

KUUROJEN LEHTI

N:o 6
1976



Tidskrift för döva

KUUROJEN LEHDEN N:OT 7—8 KAKSOISNUMERONA

Kuurojen Lehden heinä- ja elokuun numerot ilmestyvät yhdistettynä numerona heinäkuussa.

Järjestöt, lähettäkää tiedot elokuun ja syyskuun alkupuolen tapahtumista heinäkuun numeroon 15.6. -76 mennessä.

LIITON UUTISIA

Malminharjun pääemäntänä on 1. 4.1976 alkaen toiminut rouva Helka Salminen. Apuemänniksi kesäkauden ajaksi on palkattu Turun kuulovammaisten ammattikoulun keittiölinjan oppilaat Timo Jaakkola ja Tarja Porkka.

Liiton toimistoon viittomakielisih-teeriksi on kutsuttu 20.5.1976 alkaen teolylioppilas Antti Vanne.

Itä-Suomen kuurojen sosiaalioh-jaaja Päivi Pietilä on sanoutunut ir-ti toimestaan 1.7.1976 alkaen.

Liitto on saanut Raha-automaatti-yhdistyksen voittovaroista avustus-ta seuraavasti:

— toimintaan	250.000,—
— viittomakielisihiteerin palkkaukseen	30.000,—
— 9 sosiaaliohjaajan palk- kaukseen	300.000,—
— lainojen lyhennyksiin	40.000,—
— Turun kristillisen opiston kuurojen oppilaiden kansanopistomaksuihin	23.000,—
— Malminharjun korjauksiin	25.000,—
— uuden toimistohuoneis- ton hankintaan	60.000,—
yhteensä	728.000,—

LIITON TOIMIHENKILÖIDEN
KESALOMAT

Aira-Liisa Roiha 21.6.—20.7. tai
28.6.—24.7.
Marketta Silvola 28.6.—3.7.
Raija Tolvanen 12—22.7.
Marjatta Jaakkola 2.—12.8.
Päivi Pietilä 1.6.—31.6.
Liisa Kauppinen 12.7.—31.7. ja
28.6.—3.7. tai 16.—21.8.
Anneli Jussila 21.8.—14.9.
Esko Sänkiniemi 1.—7.7. 27.7.—
Väinö Nieminen 15.7.—11.8.
Sirpa Heinonen 19.7.—5.8.

Kansikuva: Piiritason neuvottelupäi-vien osanottajia. Vas. Rauha Fron-delius, Varkaus, Pertti Pärnänen, Mikkeli, Erkki Ojantakanen ja Tau-no Väisänen, Turku.

Haettavaksi ilmoitetaan

KUUROJEN SOSIAALIOHJAAJIEN TOIMET

Joensuussa toimialueena Pohjois-Karjalan lääni ja Turussa toimi-alueena Turun ja Porin lääni. Sosiaaliohjaajan tehtävänä on avus-taa toimialueellaan asuvia kuuroja työ-, asunto-, kuntoutus-, -koulutus-ym. kysymyksissä. Vaatimuksena sosiaalihuoltajan koulutusta vas-taavat tiedot. Palkkaus viittomakielen taitoisille V 17 ja kieltä vä-hemmän tai ei lainkaan hallitseville aluksi V 15 mukaan. Matka-korvaukset maksetaan valtion matkustussäännön perusteella. Hake-mukset, joiden tulee olla perillä viimeistään 28.6.-76, on lähetettävä osoitteella: Kuurojen Liitto r.y., Liisankatu 27 E, 00170 Helsinki 17. Lähempiä tietoja saa puh. 90-638 154.

»MUKULALEIRI» MALMINHARJULLA

10—14.7.-76 (huom. muutettu aika)

Leiri on tarkoitettu kuurojen vanhempien kuuleville 7—15-vuo-tiaille lapsille. Ohjelma tulee olemaan yhtä riemukas ja monipuoli-nen kuin aikaisemminkin. Leirimaksu on 100,—.

Ilmoittautumiset Kuurojen Liiton toimistoon Liisankatu 27 E 10, 00170 Helsinki 17, puh. 638 154 kesäkuun 30 päivään mennessä.

Kuurojenkoti Ävikin

KESÄJUHLAT

elokuun 1 päivänä

Klo 10 jumalanpalvelus Hyvinkään uudessa kirkossa
— siirtyminen Ävikiin
— ruokailu

Kesäjuhla

Ohjelmassa ävikilaisten esityksiä,
pohjoismaisen eläkeläisleirin tervehdys,
vieraiden tervehdyksiä, puheita, lausuntaa,
pussijuoksukilpailu ym.

Tervetuloa

Ryhmiä pyydetään tekemään ennakoilmoittautumiset 15.7. men-nessä Ävikiin puh. 914-20 300.

ELÄKELÄISTEN LEIRI 18—24.7.

Posion seurakunnan leirikeskuksessa Lapiosalmessa.

Leiri on tarkoitettu Pohjois-Suomessa asuville, mutta osanottajia otetaan muualtakin mikäli tilaa riittää. Osanottomaksu 180,—. Ilmoittautumiset 1.7. 1976 mennessä os: sosiaaliohjaaja Marketta Silvola, Korkalonkatu 13, 96100 Rovaniemi 10, puh. 991-12 134, tai liiton toimistoon. Ilmoittautuneille lähetetään matkustusohjeet yms. tiedot.



81 vuosikerta 1976

N:o 6

Toimitus
Expedition

Lokero 62
13101 Hämeenlinna 10
Puh. 24 289.

Julkaisija
Utgivare

Kuurojen Liitto r.y. —
Dövas Förbund r.f.

Päätoimittaja
Huvudredaktör

Runo Savisaari, Riistapolku 1,
C 29, Tapiola, puh. 462 755.

Toimitussihteeri
Red.sekr.

Jarmo Narmala, Lokero 62
Hämeenlinna, puh. 24 289.

Ruotsink. toimittaja
Svenskspr. red.

Rea Stadius
Kauppalantie 9, Helsinki 32

Toimituskunta
Redaktionskommitté

Aura Ahlbäck, Liisa Kauppinen
ja Kaisu Korhonen.

Tilaushinta

1/1 vsk kotimaassa ja Pohjois-
maissa 35,—, ulkomaille 40,—.
Tilattavissa postitoimistoista.

Ilmoitushinnat:

1/1 siv. 500,—; 1/2 siv. 300,—;
1/4 siv. 175,—; 1/8 siv. 100,—.
Kuolinilmoitukset ja järjestöil-
moitukset muualla kuin järjes-
töpalstalla 20 penniä pmm.
Kaikki maksut postisiirtotilille
6825-9.

Kuurojen Liitto r.y.

Liisankatu 27 E 10,
00170 Helsinki 17.
Puh. 638 154.

Puheenjohtaja

Vesihallintoneuvos Runo Savi-
saari, puh. 462 755.

Toiminnanjohtaja

Liisa Kauppinen
puh. 638 154.

Yleissihteeri

Jarmo Narmala
puh. 917-24 289

Järjestösihteeri

Esko Sänkiniemi
puh. 921-383 552.

Taloudenhoitaja

Ekonomi Eero Laamanen,
puh. 882 163.

Kurssikeskus Malminharju

19240 Koskenmylly,
puh. 910/845 196.

Liisankadulta
Maapallonkujalle

Toukokuun 20 päivänä allekirjoitettiin kauppakirja, jolla Raken-nusliike Arjatsalo Oy myi Kuurojen liitolle toimistohuoneiston Es-poon Olarista rakennettavasta kiinteistöstä. Huoneiston pinta-ala on 301 m² ja osoitteeksi tulee Maapallonkuja 1, Espoo. Rakennus val-mistuu kuluvan vuoden lokakuun loppuun mennessä.

Liiton toimiston huoneistokysymys on ollut viireillä usean vuoden ajan. Henkilökunnan lukumäärän vuosi vuodelta kasvaessa on käy-nyt selväksi, että ennen pitkää on saatava nykyistä suurempi toimis-tohuoneisto. Sellaista on etsitty lähinnä Helsingin kantakaupungin alueelta, mutta sopivan löytäminen on vaikeampaa kuin luulisikaan. Tämän vuoksi päädyttiin ratkaisuun, joka ei ehkä kaikin puolin ole paras mahdollinen. Uusi toimisto näet sijaitsee 14 km:n päässä Helsingin keskustasta. Yhteydet valtion virastoihin ja moniin mui-hin liiton toiminnan kannalta tärkeisiin yhteisöihin hankaloituvat nykyisestään, eikä asiakkaiden ole yhtä vaivatonta pistäytyä liitossa kuin tähän asti. Eräänlaisena lohdutuksena mainittakoon kuitenkin, että uusi huoneisto on liiton toiminnan kannalta tarkoituksenmukai-nen seuraavista syistä:

- huonesijoittelu voidaan toteuttaa toivomustemme mukaisesti
- huoneiston pinta-ala on kolme kertaa suurempi kuin nykyisen
- hinta on varsin kohtuullinen verrattuna Helsingin keskustassa tarjolla olleisiin
- uudessa paikassa on nykyistä parempi työrauha.

Kuurojen liiton toimisto on ollut Liisankadulla vuosikymmenet. Paikka on tullut tutuksi usealle sukupolvelle. Tämän vuoksi on tun-teenomaisesti ajatellen tutusta ja rakkaaksi käyneestä paikasta luo-puminen haikeata. Tällainen leikkaus on kuitenkin nyt pakko tehdä, sen kaikki ymmärtänevät. Liiton toiminnan kannalta se on välttä-mätöntä ja uudet tilat antavat nykyistä paremmat mahdollisuudet kehittää toimintaa ja sehän on sittenkin tärkeintä. Nykyisen ja uuden huoneiston osoitteet ovat nekin eräällä tavalla kuvaavia. Edel-linen viittaa yhteen henkilöön, vaikkapa nykyiseen toiminnanjohta-jaan, jälkimmäinen taas koko maapalloon. Vaikka liittomme tuleva toiminta tuleeikin pysymään lähinnä oman maamme rajojen sisä-puolella, voinee se kuitenkin nykyistä paremmin palvella koko maa-ta ja sen kuuroja. Tässä toivossa ja tämä päämääränä on tähyiltävä eteenpäin Maapallonkujalta käsin.

Runo Savisaari

Henkilöauton käyttömaksu

Suomessa rekisteröidystä tai rekisteriin ilmoitetusta henkilöautos-
ta, jota käytetään liikenteessä 1.7.—
31.12. 1976 välisenä aikana on suori-
tettava käyttömaksu.

Käyttömaksun suuruus määräy-
tyy auton painon mukaan seuraa-
vasti:

paino —1.100 kg mk 50,—
paino 1.101—1.400 kg mk 100,—
paino 1.401—1.600 kg mk 150,—
paino 1.601— mk 250,—

Käyttömaksu suoritetaan lunasta-
malla posti- tai tullitoimipaikasta
maksun määrää vastaava merkki,
joka kiinnitetään autoon. Poliisivi-
ranomaiset huomaavat siten merkin
puuttumisesta, että käyttömaksua
ei ole suoritettu.

Mikäli poliisi, tulliviranomainen
tai autokatsastusmies toteavat au-
toa käytettävän liikenteessä käyt-
tömaksua suorittamatta, on näiden
estettävä auton käyttö siihen saak-
ka kunnes käyttömaksu on suori-
tettu kolminkertaisena.

Käyttömaksun on velvollinen suo-
rittamaan auton omistaja. Jos joku
muu kuin omistaja on merkitty tai
olisi pitänyt merkitä autorekiste-
riin henkilöauton haltijaksi, on hal-
tija velvollinen suorittamaan käyt-
tömaksun.

Käyttömaksusta on vapaa:

- 1) henkilöauto, jonka omistaa ja
jota käyttää valtio tai valtion laitos,
- 2) henkilöauto, joka on merkitty
rekisteriin ammattimaiseen liiken-
teeseen käytettäväksi ja jota käyte-
tään tällaisessa liikenteessä.
- 3) henkilöauto, josta autovero on
palautettu ja jota autoveron palau-
tuksen saanut käyttää.

Käyttömaksua ei myöskään ole
suoritettava henkilöautosta, jota
kuljetetaan koenumeroilpiä käyt-
täten siten kuin siinä on erikseen
säädetty.

Autoveron palautuksen takia
käyttömaksusta vapaan henkilöau-
ton omistaja saa hakemuksesta po-
liisilta vapaamerkin. Hakemusta
poliisille jätettäessä on esitettävä
auton rekisteriote, johon on tehty
merkintä autoveron palauttamises-
tä sekä selvitys siitä, että hakija
edelleen käyttää autoa, josta auto-
vero on palautettu. Jos auton rekis-
teriotteessa ei ole merkintää auto-

KUUROT OPPILAAT MUKANA NUORISON VALTAKUNNALLISESSA TAIDETAPAHTUMASSA

Vuosi sitten Malminharjulla pidet-
tiin Varhaisnuorisotyön seminaari.
Siellä oli mukana edustajia eri jär-
jestöistä ja kouluista, joissa työs-
kennellään kuurojen varhaisnuori-
son parissa sekä opetusministeriös-
tä esittelijä Saarela. Silloin todet-
tiin, että kuurojen harrastus- ja
kulttuuritoiminnasta ei tiedetä suu-
ren yleisön parissa eikä apurahoja
ja avustuksia myöntävissä portais-
sa paljon mitään. Todettiin, että
kuurojen esityksiä pitäisi saada mu-
kaan erilaisiin tapahtumiin, jotta
tieto kuurojen omasta omaleimai-
sesta kulttuuritoiminnasta menisi
eteenpäin.

Suomen Aistivammaiskoulujen op-
pilasliitto olisi jo vuosi sitten saa-
nut lähettää edustajansa nuorison
taidetapahtumaan, joka pidettiin
Lahdessa, mutta huonon ajankoh-
dan vuoksi — oppilailla oli juuri ko-
tiinmatkustusviikonloppu, joten ko-
vinkaan moni ei halunnut lähteä
mukaan — lähteminen peruuntui.

veron palauttamisesta, hakemuk-
seen on liitettävä selvitys veron pa-
lauttamisesta.

Käyttömaksun suorittajan on
käyttömaksumerkkiä lunastettaes-
sa ilmoitettava autorekisterikesku-
sen vahvistaman kaavan mukaisella
lomakkeella:

- 1) henkilöauton merkki
- 2) henkilöauton omistajan tai hal-
tijan nimi ja osoite
- 3) auton kokonaispaino
- 4) suoritettavan käyttömaksun
määrä.

Käyttömaksumerkin myynyt pos-
titoimipaikka tai tullitoimipaikka
varustaa lomakkeen leimalla ja päi-
väyksellä sekä antaa sen takaisin
merkin ostajalle todistukseksi käyt-
tömaksun suorittamisesta. Todistus
on pidettävä autossa ja vaadittaes-
sa esitettävä käyttömaksun suori-
tamista valvovalle viranomaiselle.

Jos käyttömaksua on suoritettu
erehdyksessä silloin, kun sitä ei oli-
si tarvinnut suorittaa tai maksua on
suoritettu liikaa, autorekisterikes-
kus maksaa hakemuksesta takaisin
erehdyksessä tai liikaa suoritetun
määrän.

Tänä vuonna päätettiin osallistua,
varsinkin kun taidelajeina olivat tä-
nä vuonna teatteri ja lausunta, jot-
ka molemmat antavat loistavan
mahdollisuuden kuurojen omalei-
maisien esittämisen ja viittomakie-
len esilletuomiseen. Jyväskylän kuu-
lovikaistenkoululla oli voimistelun-
opettaja Sirpa Nissinen jo joulujuh-
laan kehittänyt ja harjoittanut
erittäin kauniin, vaikuttavan ja uu-
denlaisen viittomakielisen esityksen.
Tältä pohjalta häntä pyydettiin ke-
hittämään jostain toisesta runosta
esitystä viittomakuorolle. Opettaja
Nissisen uusi viittomakielinen esi-
tysmuoto on kehitetty viittomakie-
lestä hieman liikunnallisempaan
suuntaan.

Kovan etsimisen jälkeen löytyi
kerrassaan sopiva runo taidetapah-
tumassa esiintymiseen. Runo on La-
rin Kyöstin Itkevä huilu, jonka Ve-
sa-Matti Loiri on laulanut levyllä.
Runon sanoihin lähemmin tutustu-
essamme totesimme, että siinähän
puhutaan sopivasti myös kielimuu-
rista kuulevan ja kuurojen yhteisön
välillä (Säveltä kysyin sieltä ja tääl-
tä, eikä ne tainneet kysyjän kiel-
tä...) Laulun sovitus, moderni ja
mukaansatempaava sävel olivat
myös erittäin sopivat tällaiseen
nuorten kuulevien tilaisuuteen. Jo-
ten kuukautta ennen tapahtumaa al-
koi kuumeinen harjoittelu, olihan
tämä uutta aluevaltausta ja erittäin
tärkeä esiintyminen myös tiedotus-
mielessä.

Ennen varsinaista taidetapahtu-
maa järjestetään lääneittäin karsin-
toja lopulliseen kilpaan osallistu-
vien valitsemiseksi. Jyväskylän kuu-
lovikaistenkoulun oppilasryhmä, vii-
si tyttöä, osallistui taidetapahtu-
maan karsintojen ulkopuolella kut-
suttuna ryhmänä. Nuorison valta-
kunnallinen taidetapahtuma pidet-
tiin tänä vuonna Tampereella Sam-
polassa huhtikuun 9.—11. päivinä.
Eri lajeihin, soolo- ja kuorolausun-
taan eri sarjoissa sekä näytelmiin
osallistui yli 600 nuorta esiintyjää.

Jo etukäteen ennen esiintymistä
oltiin ryhmämme esiintymiseen kiin-
nitetty paljon huomiota: kaikissa
etukäteislehtitiedoissa muistettiin
mainita viittomakielellä esitettävä

runo päivien erikoisuutena. Myös
taidetapahtuman järjestelijät ope-
tusministeriöstä esittelijä Saarela,
Suomen Nuorison Liiton toimiston
väki sekä Tampereen kaupungin
nuorisotoimiston väki suhtautuivat
erittäin myöntämielisesti ja kannus-
tavasti esiintymiseemme. Saimme
ilmoittautumistiskiltä tilaa sormi-
aakkoskorteille ja sarjamme kuu-
luttajalle saatoimme antaa hieman
etukäteistietoa, jota antaa yleisölle
ennen esiintymistämme. Tyttöemme
siintyivät viimeisenä ryhmänä alle
16-vuotiaiden kuorolausuntasarjas-
sa. Kuuluttaja ilmoitti, että ryh-
mämme oli kutsuttu taidetapahtu-
maan esiintymään lääninkarsinto-
jen ulkopuolelta, että tämä on kuu-
roille tyypillistä runon esittämistä
kuorolausuntana viittomakielellä ja
että yleisöä pyydettiin käyttämään
mielikuvitustaan ja näkemään mitä
ryhmä visuaalisella ilmaisullaan tah-
toi sanoa. Sali pimeni. Tytöt aset-
tuivat lehmuksenvihreissä paimen-
pojanhousuissaan ja puseroissaan
paljain jaloin kurkiauranmuotoon
näyttämölle. Sirpa-opettaja asettui
portaiden puoleen väliin. Paremmiin
ei olisi voinut sattua — esiintymis-
paikkakin oli kuin meitä varten
suunniteltu — ryhmän ohjaaja pys-
tyi ohjaamaan ryhmän edessä, silti
olematta yleisön tiellä. Huilun heleä
ääni kajahti kaiuttimista. Minä sei-
soin salin takaosassa pimeydessä ja
jännitin tyttöjen puolesta. »Kuinka
esitys tulisi onnistumaan. Tekevät-
kö tytöt nyt varmasti oikein ja yht-
aikaa. Kuinka yleisö osaa ottaa tuon
uudenlaisen esittämisen vastaan.
Minusta se on silmiähiivelevän kau-
nista ja niin puhuvaa, mutta miltä
se näyttää, kun sitä ensi kertaa kat-
selee...» Kädet kostuivat, henki sal-
paantui. Kaikki meni loistavasti:
tytöt eivät ole koskaan tehneet esi-
tystä niin hyvin yhteen. Sormet li-
puivat, soljuivat musiikin tahdissa.
Ilmeetkin tulivat loistavasti mu-
kaan: hätä, yksinäisyys, toivotto-
muus ja onni, kun huilu siltikin al-
koi soida ja yhteinen kieli löytyi.
Esityksen jälkeen suosionosoitukset
olivat valtavat. Vastaanotto oli to-
della yllättyneen lämmintä. Tuntui
kuin yleisö ei olisi oikein tiennyt mi-
tä odottaa ensi alkuun, mutta silti
esityksestä saikin hyvin paljon —
yhteinen kieli, visuaalisuus oli löy-
tynyt. Kuuluttaja totesi vielä esityk-
sen jälkeen: »En halua mitenkään
aliarvioida muita tänään esiintynei-

tä ryhmiä, mutta olen erittäin iloi-
nen siitä, että tämä Jyväskylän kuu-
lovikaistenkoulun ryhmä tuli esittä-
mään meille tämän viittomakielisen
runon.» Radion taidetapahtumasta
tekemässä ohjelmassa oli toimittaja
kutsunut esitystämme yhdeksi tai-
detapahtuman vaikuttavimmista
esityksistä. Ryhmämme sai tuoma-
ristolta kunniamaininnan ja tyylik-
kään kunniakirjan koulun seinää
koristamaan.

Tästä on hyvä jatkaa, ovet on
saatu raolleen. Nuorisonliitosta to-
dettiin, että tämä tällainen esiinty-
minen on erittäin tärkeää nuorison
asennekasvatusta — että he huoma-
vat että on myös erilaisia ihmisiä.

Raili Ojala
koulukuraattori

Itkevä huilu

Sanat: Larin Kyösti
Sävel: Oskar Merikanto
Sovitus: Esa Pethman
Laulaa: Vesa-Matti Loiri

Tein minä pajusta hilpeän huilun
mutta en ääntä mä siihen saanut
aattelin ei ole onneni haltia
soittajan lahjoja mulle jaannut
soi soiseli lahjoja jaannut
mä kaikille huilua näytin

Näin minä hytтын hyttynen kuule
puhalla huiluuni sielu ja henki
aurinko paistaa ei ole aikaa
hyrиси hyttynen hämärän renki
soi soiseli hämärän renki
ja huiluni päivässä kiilsi

Kuljin mä maailman markkinatēitā
säveltä kyselin tuolta ja sieltä
päätä ne puisti ja sormin ne haastoi
eikä ne tainneet kysyjän kieltä
soi soiseli kysyjän kieltä
ja huiluni rumaksi ruostui

Silloin mä ilmoille itkuni päästin
kelmeät kasvoni pimeään peitin
aattelin nyt minä kuolla tahdon
huonon huiluni maahan heitin
soi soiseli maahan heitin
ja silloin helisi huilu

Humisevan huilun huulille nostin
sormet ne sousi ja säveltä toisti
suru suli virisi virsien tulva
ihana aurinko sieluuni loisti
soi soiseli sieluuni loisti
ja huiluni ilosta itki.

Äitienpäiväjuhla Porissa

»Ei koskaan ole tämä kalevalai-
nen kansa utterammin helkytellyt
kanteleitaan kuin nyt valmistautu-
essaan äitienpäivän viettoon», lau-
sui mm. Porin nuortenkerhon pu-
heenjohtaja Timo Jarva tervehdys-
puheessaan äideille.

Ennen Timo Jarvan tervehdystä
lauloi Aili Riihimäen johtama viitto-
makuoro ruusuin kukitetuille äi-
deille kauniin ja kesäisen laulun
»on kesän kirkas huomen». Jaana
Virtanen lausui runon »minun äiti-
ni» ja lapsikuoro lauloi nimen-
omaan äideille, sillä heidän esittä-
mänsä laulun nimi oli »laulu äidil-
le». Nuortenkerhon pojat tarjoili-
vat äideille kahvit ja kuten asiaan
kuuluu, niin myös tiskasivat kahvi-
kuppeja.

Kahvittelun jälkeen esiintyi tyttö-
kuoro laulamalla kauniin hengelli-
sen laulun »kiitos Herralle», joka
nimestään huolimatta on omistettu
äideille: »kiitos, Herra, että annoit
Mulle äidin kallihiin, Joka hoitanut
on lastaan Rakastavin sydämin». Iioiset
hymyt kaikkien kasvoille, etenkin
äitien, sai 5-vuotias Veli-Matti
Lankonen lausuessaan runon
»äidille». Ohjelma oli runsaasti lap-
sivoittainen, kuten äitienpäiväjuh-
lassa kuuluukin olla, sillä lapset
esittivät leikin nimeltään kevätku-
kat. Leikissä oli aurinko ja kukat
sekä pieni sadepilvi, jota kukatkin
silloin tällöin tarvitsevat kesällä.
Aili Riihimäen johtama kuoro esitti
laulun nimeltään »maan päällä yksi
paikka on» ja ohjelman päätteeksi
esitti nuortenkerho näytelmän, jos-
sa herätettiin äiti laululla ja tuotiin
aamukahvi kukkineen vuoteeseen.

Muistitko sinä muuten viedä äi-
dillesi aamukahvin ja kukat? Jos et
tätä nimenomaan äitienpäivänä teh-
nyt, niin aamukahvin voisit viedä
äidillesi vaikkapa joka päivä — ei
sinun tarvitse odottaa seuraavaa äi-
tienpäivää.

SeLe



EI SAHATA SILMÄÄN VAIKKA KUURO TEKEEKIN LINSSIT

Pääkaupungissamme on liike, Silmälas-Huolto Oy, jossa hoidetaan näköhaittoja tai oikeammin annetaan apuvälineet näiden haittojen vähentämiseksi tai poistamiseksi. Suurimman osan näiden apuvälineiden valmistuksesta tekevät kuurot. Niin on todella. Silmälas-Huolto Oy:ssä on parikymmentä työntekijää, joista kymmenen on kuuroja. Tämä jo tekee uteliaaksi. Koska allekirjoittanut tuntee nämä kuurot hyvin ja on myös tutustunut firman johtajaan, tapasimme nimittäin Kuurojen Päivänä Finlandia-talossa, mikä muuten osoittaa hänen kuuroja kohtaan osoittamaa todellista mielenkiintoa, oli helppo järjestää käynti tähän työpaikkaan. Vappu, joka oli ainoa naistyöntekijä tässä joukossa, välitti käyntini ja niin astuin eräänä talvipäivänä sisään »joulupukin verstaaseen», kuten tuntui. Tunnelma oli keveä, kaikki tekivät hommiaan, mutta kaikilla oli aikaa pienen hymyyn ohimennen. Tiesin, että nyt varsinkin oli kiireellinen aika, mutta johtaja Henkel muisti lupauksensa ja kertoi ajatuksiaan liikkeen toiminnasta ja kuuroista työntekijöistä.

Kun näkämme jostain syystä pettää, menemme silmälääkäriin, joka tutkimuksen jälkeen antaa meille

reseptin käteen. Siinä näkyy salaperäisiä merkkejä, plussaa, miinusta ja numeroita. Optikot vilkaisevat asiantuntevasti näitä variksenvarpaita ja antavat sitten meille silmälasit. Maailma on kuin uusi. Näemme puhelinluettelon numerot jälleen, tunnemme tuttavat jo matkan päästä ja näemme peilistä, että »näkövamma»-kauden aikana naamaamme on ilmestynyt uusia viivoja ja ryppejä.

Sitä että silmälasien linssit saavat muotonsa ja kaarevuutensa niiltä, jotka seisovat hiomakoneen ääressä, ei tule ajatelleeksi.

Silmälas-Huolto on toiminut jo yli kolmekymmentä vuotta. Viisi vuotta sitten johtaja Henkel perusti tämän työpajan valmistamaan linssit pääliikkeelle. Aloite oli onnistunut, sen osoittaa työpajan kohdalla tapahtunut kehitys. Viiden vuoden aikana henkilökunta on kasvanut kahteenkymmeneen. Kuuroista tuli ensin Pertti Mikkola, sitten Reijo Randell ja hyvänä kolmosena Roy Widberg. Kuurot työntekijät suosittelevat kuuroja tovereitaan työhön ja ennakkoluulottomasti johtaja Henkel lisäsi kuurojen työntekijöiden määrää. Seurauksena on hyvä ja luotettava henkilökunta.

Tuskin tarvitsee kysyä johtajalta mitä hän kuuroista työntekijöistä

Lähetysuutisia

Anni Kauppinen kotimaassa

Yllättäen saapui opettaja Anni Kauppinen yhdessä Nabain kanssa Suomeen 18.5.-76. Kaikki ulkomaiset oli määrätty poistumaan Kerenistä huhtikuun puolivälissä. Anni Kauppinen ja Sirkka-Liisa Hämäläinen olivat saapuneet Asmaraan 1.5. Hallintoviranomaiset eivät antaneet mitään selitystä poistumismääräykselle, mutta eivät myöskään millään tavalla rajoittaneet lähetien toimia ja oleskelua Asmarassa.

Tämä oli jo toinen poistumismääräys vuoden sisällä ja koska työhön paluun odottaminen saattaa venyä kuukausiksi, Anni Kauppinen pyysi Suomen Lähetysseuralta lupaa pitää lomansa vuotta aikaisemmin. Saatuaan luvan ja lähtöpaperit kuntoon, Anni ja Nabai lähtivät Suomeen.

Sirkka-Liisa Hämäläinen toimii Asmarassa Kerenin koulun entisten oppilaiden keskuudessa.

Ilmeisesti ulkomaalaiset poistettiin Kerenistä sen vuoksi, että Etiopian hallitus on tavalla tai toisella päättänyt rauhoittaa Eritrean. Siihen viittaavia uutisia on ollut lehdistössä.

ajattelee. Hän antaa heistä hyvän arvosanan: he ovat ahkeria ja tyytyväisiä. Heiltä menee hieman enemmän aikaa ennenkuin perehtyvät työhön, mutta sitten he ovat siinä lyömättömiä. Hän arvostaa heidän hienotunteisuuttaan, vapaahetkinään kun kuurot keskustelevat keskenään viittomakielellä, he välittömästi kuulevan liittyessä joukkoon alkavat käyttää myös puhetta.

Ylläolevassa kuvassa näemme johtaja Henkelin (ruudullisessa paidassa) kuurojen työntekijöittensä keskellä. Hauska ja vapaantuntuinen ryhmä, eikä totta. Kuurot pitävät pomostaan ja hän on heihin tyytyväinen.

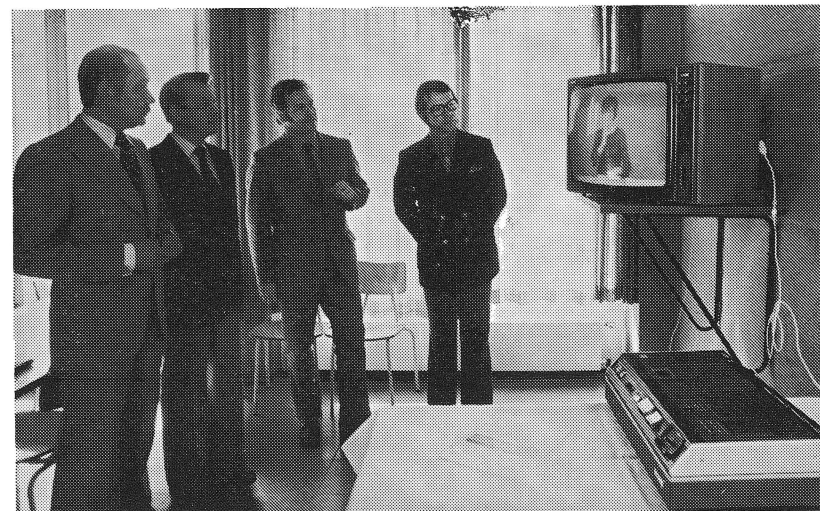
Toivotamme liikkeelle lisääntyvää edistystä ja hyvää yhteistoimintaa.

Rea Stadius

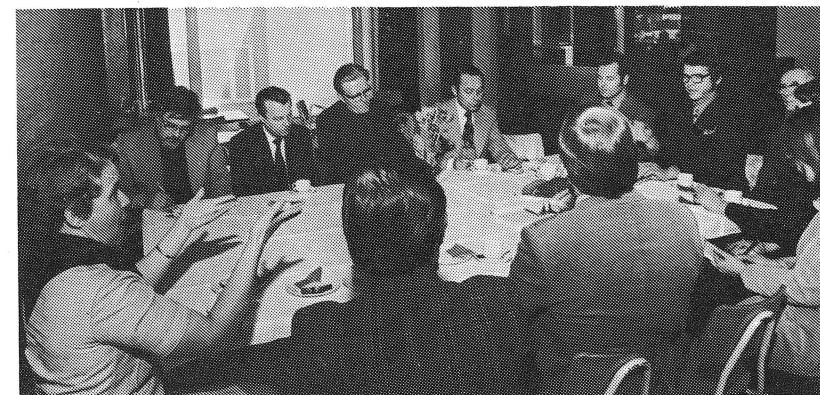
UUTISKUVIA



Helsingissä pidettiin 23.-24.4. Kuurojen Pohjoismaisen Neuvoston kokous. Kuvassa vas. tulkki Päivi Pietilä, Harry Fredrissson ja Lars Kruth, Ruotsi sekä Liisa Kauppinen.



Lions-klubi Turku-City lahjoitti 7.5. Turun Kuurojen Yhdistykselle videonauhurin. Varat lahjoitukseen kertyivät keväällä järjestetyllä kirkkokonsertilla. Lahjoitustilaisuudessa puhui Lions-klubin presidentti Jukka Suotmaa ja kiitospuheen piti yhdistyksen puheenjohtaja Erkki Ojantakanen. Kuvassa on videonauhuri jo toiminnassa ja sitä seuraavat vas:ltä Arvi Hyytiä ja Jukka Suotmaa Lions-klubista sekä Eino Savisaari ja Erkki Ojantakanen.



Lahjoitustilaisuudessa juotiin kuurojenyhdistyksen tarjomat kahvit, jonka aikana kuurojenpappi Eino Savisaari kertoi videonauhurin käytön mahdollisuuksista kuurojentyössä. Järjestösihteeri Esko Sankiniemi kertoi videotoinnin suunnitelmista kuurojen järjestötyössä. Turun kuulovammaisten koulun johtaja Hannu Ansaharju valotti videonauhurin käyttömahdollisuuksia kuurojenopetuksessa. Lahjoituskirjassa edellytetään, että videonauhuria saavat käyttää myös kuurojen oppilaitokset Turussa sekä seurakunnan kuurojentyö.

Kesävierailu maaseudulla

Kesävierailuaika lähestyy. Menemme kesän kauniina lämpimänä päivänä tervehtimään sukulaisia tai ystäviä maalla, ehkä maataloon.

Muistammehan, jos tarkoituksemme on yöpyä, ottaa mukaan lakanat, pyyhkeet, saunatarvikkeet ym. Muistammehan talonväkeä, joka on täystyöllinen kesällä. Voisimme ilahduttaa ystäviämme tuomalla tuliaisiksi esimerkiksi kahvipaketin tai pöytäliinan. Myös froteepyyhkeet ja astiapyyhkeet ovat tervetulleita. Entäpä maakuntien erikoisherkut: Kuopiosta kalakukko, Joensuusta karjalanpiirakat, Lappeenrannasta viipurinrinkilä, Mikkeliä voitinkiloita, Oulusta suolattua lohta tai maustelimpua. Ellei ole tulsia, niin emännälle rahaa.

Jos vieraat viipyvät useita päiviä, olisi hyvä auttaa talonväkeä heinänteossa ja muissa töissä. Vaikkapa haravoiden pihamaata ja nurmikkoja.

Talonväen luvalla etsitään vanhoja hylättyjä kärrinpyöriä, ajo- ja työrekiä, jotka laitetaan pihan koristeeksi. Kärrinpyörät maalataan, rekiin laitetaan laatikot, joihin istutetaan erivärisiä kukkia. Hylätty valurautapata myös kukkia täyteen. Pieniä valurautapatoja voidaan kukkineen ripustaa katon räystäästä riippumaan. Jos padat ovat ruostuneita, ruoste hangataan rassalla pois. — Iloa ja tyytyväisyyttä talonväelle ja vieraille.

Retkeily ja telttailu

Olessamme retkellä järven tai meren rannalla, ehkäpä metsässä, jätämme ehdottomasti jälkemme siistiin kuntoon. Emmekä jätä roskia metsiin ja rannoille. Aina pitää viedä roskat niille varattuun jätelaatikkoon, ellei ole laatikkoa pitää kaivaa kuoppa, johon roskat peitetään hyvin.

Retkeilijän tulee kunnioittaa ja ihailla kaunista maataamme.

Toivotan hyvää kevättä ja iloista mieltä.

Heevi Tolpo

Piiritason neuvottelupäivät

Malminharjulla järjestettiin huh-tikuun 10.—11. päivinä piiritason neuvottelupäivät. Päiville oli kutsuttu jokaisen piirin puheenjohtaja, sihteeri ja liiton edustaja. Kaikki seitsemän piiriä olivat edustettuna. Päivien aikana käytiin läpi seuraavat aiheet: piiritoiminnan tavoitteet, toimintamuodot, toiminnan rahoitus, toiminnan vetäminen ja yhteistyö liiton kanssa, ohjesäännön ja piirin neuvottelukunnan aseman tarkistus. Alustuksen ja yleiskeskustelun jälkeen esillä olleet asiat siirrettiin työryhmien tutkittavaksi, jotka sitten esittivät lausuntonsa.

Päivistä kootaan piireille ja yhdistyksille yhtenäinen raportti. Tässä yhteydessä julkaisemme piiritoiminnan rahoitusta, yhteyttä liittoon ja toiminnan vetämistä tutkineen työryhmän lausunnon.

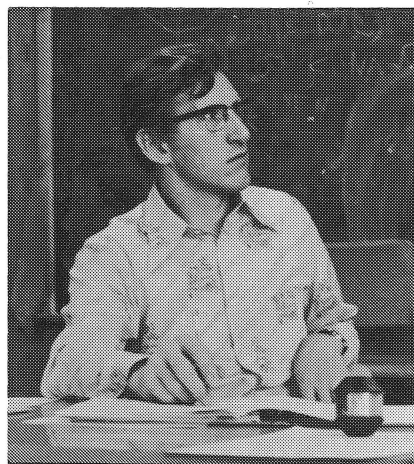
Piiritoiminnan rahoitus

On ehdottomasti kiinnitettävä huomiota siihen, että liitto ei tällä hetkellä pysty taloudellisesti tukemaan piiritoimintaa. Piiritoiminta on siis suunniteltava siten, että joko

toimintatulot peittävät kustannukset tai tarkoitukseen käytetään piiritoiminnassa kertyneitä varoja. Mikäli tämä ei riitä, kustannukset on jaettava yhdistysten kesken jäsenlun mukaan.

Piirin toimintoja suunniteltaessa on kiinnitettävä huomiota siihen, että toiminnat suunnitellaan taloudellisesti mahdollisimman tarkoituksenmukaisesti. Koulutus- ja kurssitilaisuudet on järjestettävä siten, että niistä on mahdollisimman vähän kustannuksia yhdistyksille. Antamalla em. tilaisuuksien järjestämisen pienemmille yhdistyksille, tuetaan näiden toimintaa.

Piirin yhteisistä tilaisuuksista, joista tulee järjestävälle yhdistykselle pääsylippu-, ravintola- ym. tuloja on suoritettava 30 % nettotuotosta piirin rahastoon. Piirin rahavarojen hoitajan neuvottelukunta valitsee tehtävään pätevän henkilön, jonka ei tarvitse olla neuvottelukunnan jäsen. Piiri käyttää piirirahaston varoja koulutustilaisuuksien kustannuksiin (vuokrat yms.) sekä piirin puheenjohtajan ja sihteerin matka- ym. kustannuksiin.



Päivien puheenjohtajana toimi Esko Päivistö Raumalta.

Yhteys liittoon

Liiton edustaja piirin neuvottelukunnassa voi välittää liiton hallitukselle, työvaliokunnalle ja toimihenkilöille piirin toiminnassa ilmennettyjä ongelmia sekä toivomuksia.

Kaikki liitolle tarkoitetut asiat on osoitettava liiton järjestötoimikunnalle:

Kuurojen Liitto r.y.
Järjestötoimikunta
Liisankatu 27 E 10
00170 HELSINKI 17

Henkilönimeä osoitteessa on välitettävä niinkuin myös yksityisasiota samassa kirjeessä. Järjestötoimikunnalle osoitettu kirje avataan liitossa välittömästi ja annetaan sille toimihenkilölle, joka voi asian hoitaa. Mikäli asialla ei ole kiire, asia siirretään liiton järjestötoimikunnan käsiteltäväksi.

Piirien sihteerin on erikseen ilmoitettava liittoon ja Kuurojen Lehteen piirin tapahtumista.

Piiritoiminnan vetäminen

Piirin toiminnasta vastaa ensisijassa piirin neuvottelukunta, mutta käytännön toimenpiteistä ja valvonasta vastaa piirin puheenjohtaja, sihteeri ja liiton edustaja, jotka yhdessä muodostavat työryhmän. Työryhmän pitää piirin asioissa olla kiinteässä yhteistyössä. Piirin toiminnossa on mahdollisimman paljon pyrittävä omatoimisuuteen ja käyttämään piirin omia voimia.

Puheenjohtajan tehtävänä on pitää yhteyttä piirin sihteerin ja liiton edustajaan, sopia näiden kanssa tarvittavista toimenpiteistä. Puheen-

jatkuu siv. 8



Leena Lettipää:

Mies kotona

Eräänä aamuna huomattiin, että Poika oli kuuma kuin kekäle ja kuumemittarikin kohosi neljäänkymmeneen. Vähän aikaa mietittiin ja tultiin siihen tulokseen, että Miehen oli helpompi jäädä työstä pois hoitamaan potilasta. Niinpä minä sitten lähdin työhön ja jätin pojat keskenään kotiin. Lähtiessäni vain sanoin Miehelle: »Laitahan sitten ruoka valmiiksi ennen tuloani ja voisithan pestä lakanatkin kun kerran olet kotona.» Päivä meni ja työt loppuivat. Uteliaana suunnistin kotiin. Kuinkahan Mies on selvinnyt? Heti ulko-ovella sain silmiini sängyt, jotka olla möllöttivät makuuhuoneessa ilman lakanointa tai päiväpeitteitä. — »Miten sängyt ovat tuon näköiset», kysäisin varovasti Mieheltä. »Sinähän käsit pestä lakanat.» Niinpä niin, ei vaan ollut Mies-parka hoksannut etsiä kaapista puhtaita lakanointilalle. Seuraavaksi rupesin tiedustelemaan ruokatilannetta. Mies kertoi olevansa juuri sopan keitossa. Keittiön pöydällä oli rivissä tusina kuorittuja perunoita, pyöreitä ja kiiltäviä kuin kananmunat. Oli kuulemma kuorimiseen kulunut liki tunti. Ja olisi varmasti vierähtänyt toinen mokoma, ellen olisi pistänyt kattilaa tulelle ja keittoaineeksi kiehumaan. Samaa rataa kuluiivat ne muutkin päivät, jotka Mies joutui olemaan kotona. Paranihan se Poika sitten ja Mies lähti onnellisena, mutta rasittuneena töihin.

MARI NELLAN PÄTKIÄ

Ne ikuiset nuoret?

Nuoriso-osasto ja nuoriso-osasto, mikä semmonen loppujen lopuksi on. Kun siitä niin paljon puhutaan ja parjataan.

Ja kuka on Niku?

Onkos se sellainen yleinen syntipukki, jota kaikesta syytetään? Missä tapahtuu, siellä Niku. Niinkö?

Jos hevoseni loukkaantuu, onko sekin Nikun syy? Minä vaan kysyn. Ei kait, mutta me niin herkästi syytämme jotain näkyvää henkilöä, joka vain välillisesti on asioissa mukana.

Emme tiedä miten asia loppujen lopuksi on, me vain syytämme. Se on aina jonkun muun syy kuin meidän itsemme. Eipäs vaan myöntä omia virheitämme.

Enkeleitä, onko heitä?

Kukaan ihminen ei ole täydellinen. En minäkään ja sen voin kaksitelematta myöntää. Mikset voisi siis sinäkin myöntää omat pienet virheesi ja lakata syyttämästä kaikesta nuoriso-osastoa ja etenkin Nikua.

Tai Eskoa — samapa tuo. Eli jätäkäämme jo lopultakin heille työrauha ja kannustakaamme asioiden eteenpäinviemisessä. Ei se nuoriso-osasto syyttelyä kaipaa, vaan asiaa ja oikeata asioiden suhtautumista.

Minä ainakin toivon nuoriso-osastolle hyviä jatkoja. Toivota sinäkin.

Mari Nella

Vain toimitussihteerit tietää

miten parhaat jutut syntyvät.

Ne syntyvät — eivät mieltien, eivätkä väkisin — hetken hurmiossa. Jutut syntyvät autossa, junassa, lentokoneessa, silloin kun on tarvetta kirjoittamiseen.

Jokainen ihminen purkautuu tavallaan — kuka kirjoittaa, kuka säveltää, kuka maalaa — yhtäkaikki, me jokainen purkaudumme tavallamme.

Hetken hurmiossa.

Toimitussihteerit tietää. Kuka purkautuu kirjoittamalla.

Osa kirjoituksiksi tarkoitetuista jutuista syntyy vain hetken mielijohteesta. Purkautumisen tarpeesta. Ja suurin osa näistä kirjoituksista menee sinne minne menee. Siitä pitää huolen itse kirjoittaja. Ja ne jutut jotka toimitussihteerit saa käsiteltäväkseen, ovat näiden korjattuja vedoksia.

Hetken mielijohteesta kirjoitetut jutut ovat parhaita ja aitoja.

Sen myöntäneen toimitussihteerinkin.

Mutta mitä me sitten häpeämme. Korjaamme ja korjaamme kirjoituksiamme.

Aitous häviää korjausten myötä.

Kirjoittakaamme täydestä sydämestämme. Suoraan ja aidosti. Hetken mielijohteesta. Antakaamme ajatustemme suoraan tulla ja kirjoittakaamme se paperille.

Kyllä toimitussihteerit tietää.

Mari Nella

Oi, miksi Moriz Narmo nauroi

kukapa sen tietää. Parhaiten sen kaiketi tietää Herra Narmo itse. Mutta sanooko hän sen.

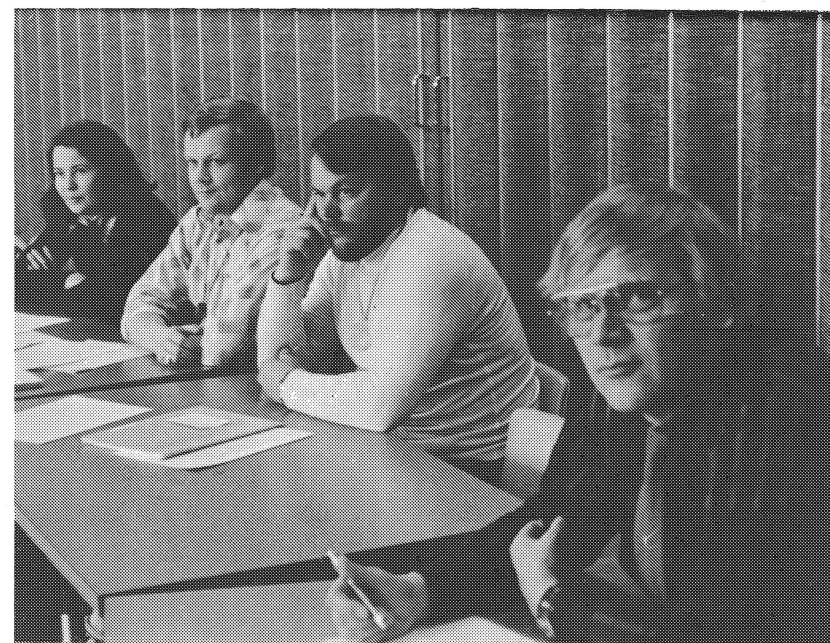
Ei.

Antaa Narmon nauraa. Mikäpä siinä.

Mutta jos ja kun ja niin ja näin. Nauraakoon se mitä. Jos joku tietää, niin ilmoittakoon minulle.

Minä kun en tiedä.

Mari Nella



Osanottajia. Vas. Kaija Westerholm, Tammissaari, Juhani Auvo, Espoo, Antero Piirala, Lappi ja Esa Kauppinen, Vaasa.

MERKKIPÄIVIÄ

85 VUOTTA

Augusta Viitanen heinäkuun 14 päivänä Turussa.

75 VUOTTA

Kalle Iltanen kesäkuun 12 päivänä Halikossa.

70 VUOTTA

Toivo Tikkanen kesäkuun 28 päivänä Rasivaarassa.

60 VUOTTA

Aarne Sainio heinäkuun 3 päivänä Kiukaisissa. Pauli Leikas kesäkuun 30 päivänä Lahdessa.

50 VUOTTA

Erkki Tuliniemi heinäkuun 2 päivänä Vaasassa. Reino Sandholm heinäkuun 5 päivänä Säynätsalossa.

Lauri Laine kesäkuun 28 päivänä Helsingissä.

Piiritason neuvottelupäivät

jatkoa siv. 6

johtaja valvoo, että yhdistys, joka on saanut piirin tilaisuuden järjestääkseen, hoitaa tarvittavat järjestelyt, mutta puheenjohtaja ei puutu varsinaisiin järjestelytoimiin. Yhdistyksen on hoidettava järjestelyt itsenäisesti annettujen ohjeiden mukaan, mutta voi luonnollisesti pyytää lisäohjeita työryhmältä.

Piirin sihteeri laatii pöytäkirjat neuvottelukunnan kokouksissa ja työryhmän neuvotteluissa, sikäli kuin tämä on tarpeen. Sihteerin on hoidettava piirin asioista tiedottaminen liitolle ja piirin yhdistyksille. Kaikista yhdistyksille menneistä tiedotteista on lähetettävä jäljennös liiton järjestötoimikunnalle. Liitto voi tarvittaessa hoitaa piirin tiedotteiden, pöytäkirjojen yms. monistamisen ja postittamisen, mutta aineisto on toimitettava liitolle jäljentämiskelpoisena (kopiointavaksi). Sihteerin on silti mahdollisimman paljon yritettävä hoitaa piirin monisteet omatoimisesti käyttämällä esim. oman yhdistyksensä monistuskonetta tms.

80 VUOTTA RAKEL SAVISAARI

Kesäkuun 15 päivänä täyttää 80 vuotta Rakel Savisaari Kuurojenkoti Avikissa Hyvinkäällä. Hän on syntynyt Ahvenanmaalla Lemlandissa, mutta on suorittanut elämäntyönsä Turussa miehensä Elias Savisaaren rinnalla suuren perheen sieluna ja neljän lapsen kasvattajana. Hänen lapsensa ovat kasvaneet kuurojen maailmaan, tiedämmehän Runon, liittomme puheenjohtajan, Einon kuurojenpappina ja Elisen, joka hänkin suuresta perheestään huolimatta on osallistunut yhdistys- ja liiton toimintaan. Rakel-rouva toimi miehensä taustavoimana tämän ollessa Turun yhdistyksen johdossa vuosikymmenet, huolehti perheestä ja kodista, oli aina valmis vastaanottamaan vieraita ja antamaan apua sitä tarvittaessa. Kaiken hän teki lämpimästi ja sydämellisesti itseään säästämättä.

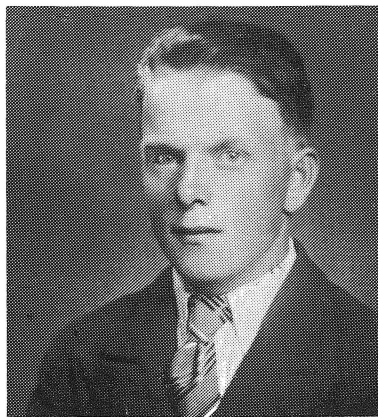
Rakel-rouva viettää nyt rauhallisia eläkepäiviään Avikissa, jonka nykyiseen muotoonsa hänen poikansa Runo on hänelle ja muille kuuroille rakentanut. Onnittelemme Rakel-rouvaa kiitettävästi suoritetusta elämäntyöstä ja toivotamme merkkipäivän viettäjälle edelleen voimia sekä rauhallisia ja onnellisia vuosia.

60 VUOTTA TORSTEN RIKSTRÖM

60 vuotta täytti kesäkuun 8 päivänä Torsten Rikström Helsingissä.

Torsten Rikström on syntynyt Loivissa, käynyt Porvoon kuurojenkoulun ja vuodesta 1939 asunut ja toiminut Helsingissä. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran kirjapainossa hän on työskennellyt edellämäinistä vuodesta lähtien yhtäjaksoisesti. Yhtä uskollinen hän on ollut Helsingin Kuurojenyhdistyksessä, jonka piirissä hän on suorittanut toisen elämäntyönsä. 1940 hän oli mukana perustamassa yhdistyksen Nuorten kerhoa toimien kerhon johtokunnassa 11 vuotta, niistä 3 v. puheenjohtajana. Vuodesta 1951 hän on kuulunut Helsingin Kuurojenyhdistyksen johtokuntaan mm. rahastonhoitajana 11 vuotta ja vuodesta 1962 alkaen puheenjohtajana. Tehäviään hän on hoitanut tarkasti ja velvollisuudentuntoisesti ollen aina yhdistyksellä tarvittaessa tavattavissa. Hänen puheenjohtaja-aika-

YLI RAJAN



EINO KORHONEN

Maaliskuun 28 päivänä kuoli pitkällisen sairauden murtamana Savonlinnan keskussairaalassa maanviljelijä Eino Korhonen.

Maanviljelijä Eino Korhonen oli syntynyt 5.3.1919. Hän oli Savonlinnan Kuurot r.y:n perustajajäsen ja on muutamaa välivuotta lukuunottamatta toiminut yhtäjaksoisesti yhdistyksen johtokunnassa, mm. pari vuotta puheenjohtajana.

Huhtikuun 10 päivänä vainaja siunattiin kirkkomaan multiin kotipitäjässään Enonkoskella. Lähiomaisten ja sukulaisten lisäksi vainajaa hänen viimeisellä matkallaan oli saattamassa runsaslukuinen kuurojen ystävien joukko.

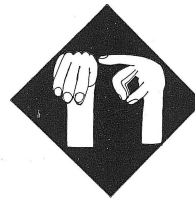
Y.S.

naan on yhdistyksen toiminta kasvanut ja yhdistys on hankkinut uuden kesäpaikan, Suvipirtin.

Yhdistystoiminnan ohella on Torsten Rikströmilä liennyt aikaa mo-
neen harrastukseen, mm. lausuntaan ja näyttelemiseen. Molempien harrastajana »Totti» tunnetaan taidokkaana esiintyjänä, runonlausunnassa on hänellä ominaista vapaa ja rytmillinen esitys, näytelmis-
sä pikkupiirtoa myöten läpi viedyt osat. Monien juhlien ja tilaisuuk-
sien ohjelmia hän on rikastuttanut esityksillään.

Ansiostaan yhdistystoiminnassa Torsten Rikström sai v. 1975 Kuurojen Liiton hopeisen ansiomitalin.

Onnittelemme lämpimästi Torsten Rikströmiä pitkästä urasta yhdistystoiminnassa ja esiintyjänä ja toivotamme hänelle jatkuvasti voimaa ja innostusta samoissa merkeissä.



MEIDÄN PIIRI

Hei hei piiriläiset!

Satoi tai paistoi, nyt pitää nauttia kesästä ja kerätä vitamiineja varastoon talveksi. Auringonpaiste, marjat ja vihannekset antavat voimaa kestää taas pimeää syksy ja raskas koulutalvi. Kirjoitelkaapa kesäkuulumisia osoitteella: Eeva-Leena, Maaunintie 21 B 14, 01450 Vantaa 50.

Kaikki tämänkertaiset kirjeet ovat tulleet isoilta ystävillemme. Nyt ei kerrotakaan satuja, vaan puhutaan työnteosta.

ERILAINEN PÄIVÄ

Kukapa meistä ei joskus olisi kylästynyt työn tai elämän yksitoikkoisuuteen. Jokainen selvittää tilanteen parhaaksi katsomallaan tavalla. Toiset ehkä ovat jatkuvasti kylästyneitä ja kaipaavat vaihtelua, jota eivät kuitenkaan jaksa järjestää. Yksi tapa löytää uusi ja yllättävä elämä on järjestää juhlat ihan vanhaan hyvään tapaan. Jokainen voi keksiä juhlimisen syytä ja laatia ohjelma sen mukaan. Meillä Jyväskylässä ratkaistiin tilanne niin, että diakonissa Aune pisti juhlapuvun ylleen, kävi kampaajalla ja järjesti syntymäpäiväjuhlat. Kun hetki koitti, alkoi paikalle virrata juhla-
väkeä: nuorta, vanhaa ja lasta, kuulevaa ja kuuroa sekä vähäsen kuulevaa, sokeaa ja näkevää, kuurosokeaa, tervettä ja sairasta. Vieraita, kahvia ja kukkia riitti iltaan myöhään saakka. Siinä tuli halausta ja puhetta, runoa ja proosaa, toivotusta aina vain parempaa ja parempaa. Tuli pottia ja purnukkaa, kirjaa ja kansia, tuli ruusua kimpussa ja yksitellen. Oli punaista kukkaa ja vaaleaa, tuli orvonkukkaa ja kakkaraa, tuli leipää, juustoa ja lohta, kaikkea tuli. Tuli vitjaa ja nyöriä, riipusta ja sormusta ja lappuja useampaakin sorttia. Tuli läheltä ja kaukaa ja aina vain tuli. Ei kukaan

METSÄTÖITÄ

kirjoittanut Tuomo Korhonen

Aamulla Matti meni katsomaan metsään, onko siellä leimattuja tukkipuita. Siellä oli niitä paljon. Hän meni kotiin ja keskusteli Vesan ja Arton kanssa. He menivät aamulla metsätöihin. Vesa otti moottorisahan ja kaatoi puita. Arto hakkasi oksat kirveellä. He kaatoivat paljon puita. Matti tuli katsomaan. Hän oli kantanut laukkuja. Siellä oli kahvia. Matti avasi laukun. Sitten Vesa otti kahvikupin ja antoi Artolle. Tuli lämmin. He joivat paljon kahvia ja söivät pullaa ja voileipää. Sitten Matti lähti pois. Vesa ja Arto alkoivat uudestaan kaataa puita.

He olivat kovasti ahkeria töissä. Vesa laski puita. Niitä oli viisikymmentä. Vesa ja Arto saivat paljon palkkaa. Arto haki kaksi hevosta,

voi etukäteen tietää miten mukavasti he osaavat onnitella ja palvella ja tuottaa iloa. On vain jonkun asettuttava ottamaan kaikki tämä vastaan ja suostuttava juhlimiseen. Meillä oli todelliset synttärarit. Kiirettä ei ollut kenelläkään. Kun ilta tuli, siirryimme vanhan hyvän ajan perhepotrettiin. Sitäpä sopii tulevien sukupolvien katsella ja ihas-
tella.

Kokemuksesta tiedän suositella elämän piristykseksi juhlimista. Esimerkiksi synttäreitä — vanhan hyvän ajan synttäreitä, ihan juhlimisen halusta vain. Niitä juhlia en unohda koskaan.

Aune Ihalainen

KIIITOS

Sydämellinen kiitokseni kaikille teille, jotka lahjoillanne, onnitteluilanne ja rakkaudellanne teitte 50-vuotispäivästäni ikimuis-tettavan ja valoisan juhlan.

Aune Ihalainen

Vesa auttoi aisat ylös. He lähtivät metsään. Reki oli täynnä puita. Se vietiin kotiin. Huonot puut voi polttaa.

Sunnuntaina ei ollut työtä, vaan oli lepopäivä. Arton selkä oli kipeä. Vesa oli haavoittunut jalkaan. Vahinko sattui moottorisahalla. Lääkäri ompeli paljon. Vesa sai sairaalomaan yksi kuukausi. Arto oli koiran kanssa metsästävässä ja näki metsässä aukon. Myöhemmin Vesa oli työssä. Hän istutti taimia aukolle. Siellä kasvoi paljon pieniä taimia. Arto ajatteli, että oli kiva tehdä metsätöitä.

Matti sanoi, että Vesa ja Arto olivat rikkaita. Vesa meni kaupunkiin ja osti traktorin. Hän meni metsään, siellä oli paljon oksia maassa. Arto oli myös mukana. He veivät oksat traktorilla kotiin. Nyt oli paljon polttopuita.

Viisi vuotta myöhemmin Matti meni metsään. Siellä ei ollut merkkiä aukosta. Metsässä oli paljon puita.

Metsätyöt ovat miesten hommia, mutta leipureina on sekä miehiä että naisia. Kondiittorimestarit, jotka tekevät leivoksia ja täytekakkuja ovat usein miehiä. Vaan maltaakohan leipuri olla maistelematta pulliaan? Minusta tuntuu, etteivät, sillä leipuri on usein pyöreä itsekkin.

TYÖHARJOITTELUSSA

kirjoittanut Päivi Toivonen

Aamulla Mirja ja minä menimme Heikkiä vastaan. Me odotimme Heikkiä. Hän tuli ja ajoi autoa. Moottori oli jäähtynyt, siksi hän viipyi. Istuimme autoon ja ajoimme Mäki-Matin leipomoon. Heikki ja johtaja joivat kahvia ja keskustelivat. Mirja ja minä joimme myös kahvia. Me menimme johtajan kanssa.

Me puimme leipomopuvun päälle ja hilkan päähän. Minä leikkasin pullaa. Mirja teki pullia, jotka leikattiin auki ja väliin pantiin marsipaania. Minä menin ja voitelin vuok-
kia. Sitten minä menin toiseen paikkaan ja tein karjalanpiirakkaa.

Mirja ja minä menimme syömään. Minä söin erilaisia ruokia ja join maitoa. Me lähdimme takaisin yläkertaan työhön. Taas minä tein karjalanpiirakkaa. Ihmiset lähtivät kotiin. Mirja ja minä menimme ja

80 vuotta sitten

Kuuromykkäinlehti 1896

PIENIÄ TIETOJA

— Suomen senaatti on pyytänyt H. M. Keisarilta 320,000 mk määrätäväksi uusia koulurakennuksia varten Turun kuuroiden koululle.

— Porvoon koulussa harjoittavat kuuromykkäin opetusta kansakoulun opettaja E. Kvarström ja V. Grefberg.

— Johtaja Kust. Killinen on valittu valtiopäivämieheksi Kuopion kaupungista. Toivomme että johtaja Killinen valtiopäivillä myös esiintuo kaikkia niitä toivomuksia, joita Suomen kuuromykillä nyt on esim: oman papin asettamista kuuromyksiä varten, uuden koulun perustamisesta y.m.

Valtiopäivät alkavat tammikuussa 1897.

puimme vaatteita. Me kävelimme linja-autolle. Minä menin asuntoon laan Haukkalaan. Selkä oli hyvin kipeä.

Aamulla menimme linja-autolla töihin. Työt alkoivat 8.30. Minä tein karjalanpiirakkoja. Täti kirjoitti paperille. Hän antoi minulle paperin. Täti sanoi: »Tule alas toiseen kerrokseen». Me menimme alas. Minä leikkasin pitkön siivuiksi. Siivut kuivattiin uunissa korpuiksi. Minä menin toiseen paikkaan ja panin korput järjestykseen pussiin.

Työ loppui. Työharjoittelu oli mukavaa, mutta se oli raskasta. Vuoro kesti kaksi viikkoa. Sitten Arja ja Tuija menivät jatkamaan työtä.



VE SARANTANEN

— Pietarsaren ja Turun koulussa vietettiin 1 p. lokakuuta pienillä juhlallisuuksilla.

— Ompeluseura on Turun kuuromyko-
myk.opettajiston keskuudessa. Kaupungista kootuilla varoilla valmistaa ompeluseura joululahjoja oppilaille. Tämä on erittäin kaunista ja kiitettävää.

— Oppilaita Turun kuuromyko-
koulussa on nykyään puheosastolla 59, kirjoitusosastolla 24 ja viittoma-
osastolla 25 eli yhteensä 108 oppilasta.

— Turun kuuromyko-
yhdistys, johon kuuluu 40 henkeä viettää iltamia kuuromyko-
koululla joka sunnuntai klo 5. Iltamissa pidetään puheita, kerrotaan kaikenlaisia kertomuksia ja juodaan teetä. Illat kulu-
vat hauskasti ja kuuromykät välttävät siten monta ison kaupungin pahetta. Sunnuntaina 3 p. Lokakuuta kävi yhdistyksen jäsenet Malmin haudalla ja laskivat suuren komean kallisarvoisen seppeleen. Rakkaan opettajan muisto säilyy kauan.

— Helsingin kuuromyko-
yhdistys on taas jälleen alkanut kokoontua säännöllisiin kokouksiinsa. Yhdistys on hyyrännyt Pienen Robertin kadun varrella neiti Tavaststjernan koululle huoneen opetuskurssia varten. Siellä myös pidetään kokoukset. Neljä uutta kuuromykkää on ilmoittautunut yhdistyksen jäseneksi. Tämä viime keväänä pääsivät Porvoon koulusta. Yhdistyksen kokouksessa Syyskuun 20 p. nosti hra A. Tallroth kysymyksen: millä lailla koulusta päässeet kuuromykät saisivat sopivata työtä. Sillä useimmat työnantajat eivät ole ottaneet kuuromyksiä työhön, sentähden että pelkäävät etteivät tule toimeen kuuromykkien kanssa. Puhujan ajatus oli, että yhdist. pitäisi koettaa poistaa tuota epäluuloa ettei kuuromyko-
asema maassamme olisi niin vaikea. Poikkeuksia sanoi puhuja löytyvän; esim. Turussa herra Bomannin höyryvoimalla käyvässä puusepän liik-
keessä työskentelee monta kuuromykkää y.m. Herra Tallrothin esitys hyväksyttiin. — Herra J. Hirn esitteli edellisen johdosta, että yhdistyksen pitäisi tiedustella ympäri Suomen kuinka paljon kuuromyksiä löytyy teollisuuslaitoksissa ja mitä ammattia kukin harjoittaa ja ovatko kuuromykät työnantajien mielestä sopivat ammattiinsa.

Toimitussihteerin palsta

Allekirjoittaneen palsta on vaihtunut toiminnanjohtajan palstasta takaisin toimitussihteerin palstaksi. Niin se elämä heittelee, mutta kyllä tuohonkin on reaaliset syyt. — Viimeisimmän palstan ilmestymisestä on myös vierähtänyt kuukausia. Kiireitä on ollut, voisi sanoa, mutta ainahan laiska töitään syyttelee.

Toiminnanjohtajakysymys

Edustajakokouksessa Raumalla tuli yllättäen esille toiminnanjohtajakysymys. Koska olen toiminnanjohtaja evp. niin tartun ensimmäisenä tähän asiaan.

Mitä asioita edustajakokous voi käsitellä

Ensiksi kuitenkin haluan vähän tutkia mitä asioita edustajakokouksella sääntöjen mukaan on mahdollista käsitellä. Nyt tämä toiminnanjohtajakysymys ratsasteli käsittelyyn järjestövaliokunnan esityksenä, ratsuna puheenjohtajakysymys. Kokouksessahan oli esillä hallituksen esityksenä tarvitseeko liitto päätösmistä puheenjohtajaa. Järjestövaliokunta katsoi lausunnossaan tämän tarpeettomaksi, mutta suositteli kokousta harkitsemaan toiminnanjohtajan paikan täyttämistä teknisesti pätevällä kuulevalla henkilöllä. Aivan näin ei ehdotus sananmukaisesti ollut — pöytäkirja puuttuu — mutta tämä oli ajatuksena.

Kuitenkin edustajakokous voi käsitellä vain esityslistalle sääntöjen mukaan otettuja asioita, ei muuta. Tämän tiesi kokouksen puheenjohtaja, joka viisaasti ohjasi asian siihen pisteeseen, että esitys meni hallituksen harkittavaksi.

Jatkoka ajatellen pitää kuitenkin painaa mieleen, että edustajakokouksen on käsiteltävä asioita asioiden puitteissa. Jos tätä ei seurata ja jos puheenjohtaja ei ole selvillä säännöistä, niin saattaa sosiaalivaliokunta seuraavassa edustajakokouksessa lausunnossaan sosiaaliohjaajaverkoston laajentamista ehdottaa, että liitolle on saatava kuuleva, teknisesti ja taktisesti pätevä sekä pystyvä järjestösihteeri.

Miksi kuuleva toiminnanjohtaja

Järjestövaliokunnan ehdotuksen perusteluna on ja on ilmeisesti niiden muidenkin, jotka tahtovat toiminnanjohtajaksi kuulevaa, että tämä voi vaivattomasti käyttää puhelinta, neuvotella suoraan asioista, osallistua ilman tulkkia kokouksiin ja neuvottelutilaisuuksiin. Ilmeisesti lausuma teknisesti pätevää ei tarkoita, että ao. henkilö pystyisi käyttämään teknillisiä välineitä kuten puhelinta, kirjoituskonetta ja monistuskonetta vaan että hänellä on laaja koulutuspohja ja ehkä akateeminen loppututkinto.

Molemmista on etua, se on totta. Mutta:

Kuuroille toiminnanjohtajalle teknisesti pätevä apulainen

Kuuro pystyy hoitamaan asiat niin puhelimitse kuin henkilökohdaisesti neuvotellen sekä vaikuttamaan kokouksissa jos hänellä on teknisesti päteviä apulaisia — kuulevia. Totta on, että tällöin saattaa esiintyä hankaluuksia ja luonnollisesti kontakti ei ole niin vaivatonta ja nopeaa kuin jos kaksi kuulevaa olisi kysymyksessä. Mutta ja todella iso MUTTA.

Ajateltaessa kuulevaa toiminnanjohtajaa on etupäässä ajateltu, että viranomaiset, muiden järjestöjen toimihenkilöt ja kaikki liiton kanssa asioivat kuulevat saavat silloin vaivattomammin kontaktin. Onko tämä yhteiskunta suunniteltu vain kuuleville? Miksi tehdä kaikki heille helpoksi. Tässä on kysymys samasta asiasta kuin integraatiossa; kuurot tahdotaan integroida kuulevien ehdoilla. Kuurojen Liitto on viime vuosina voimakkaasti korostanut kuurojen kommunikaatio-ongelmia ja vaatinut ryhdyttäväksi toimenpiteisiin em. ongelmista johtuvien haittojen poistamiseksi. Jos kommunikaatio-ongelmien poistamiseksi liittoon halutaan kuuleva toiminnanjohtaja, niin eikö tämä ole toimenpiteisiin ryhtymistä väärässä päässä.

Jos liitolle on kuuro toiminnanjohtaja, jolla on teknisesti päteviä kuulevia apulaisia, esim. apulaistoitinnanjohtaja sekä viittomakielitaitoista toimistohenkilökuntaa, niin

URHEILUA

CISS:n PERIDENTIN TIEDONANTO

Siitä alkaen kun Romania ei ollut saapuvilla ja tehnyt selkoa asioista vuoden 1975 talvikisoissa, on yhä enemmän erilaisia huhuja ollut liikkeellä. Kuten useimmat huhut, osa niistäkin oli totta — tosin myös liioiteltuja.

Nyt on kuitenkin selvää, että ensi kertaa 50 vuoteen, CISS on suuren luokan kriisin kynnyksellä. On mahdollista, että 1977 ei ehkä ole maailmankisoja. Vuoden 1976 maaliskuun 10 päivänä minun oli pakko kirjoittaa Romanian (kisojen) järjestelykomitealle ja varoittaa heitä siitä, että seuraavassa CISS:n toimeenpanevan komitean kokouksessamme (Helsingissä 5.—6.6.1976) tulen suosittelemaan, että kisoja ei pidettäisi Romaniassa.

Mikä sitten aiheutti tämän ennalta-arvaamattoman varoituksen?

Koko joukko asioita, joista tärkeimmät ovat suoraan: (1) Ei presidentti eikä sihteeri ole saanut kisojen järjestelykomiteaa vakuuttamaan siitä, että runsas tiedottaminen (julkisuus) on tärkeää ja että kirjeenvaihtoon on vastattava viivy-

hän pystyy pätevästi hoitamaan liiton johtoon liittyvät asiat neuvoteluja ja kokouksia myöten.

Kuurojen Liiton on oltava kuurojen oma liitto

Tässä voisikin kysyä miksi järjestövaliokunta ei edustajakokouksessa paneutunut perusteellisesti käsiteltävänä olleeseen puheenjohtajakysymykseen. Liitolla voisi aivan hyvin olla päätoiminen puheenjohtaja, kuuro, jolloin toiminnanjohtaja voisi olla kuuleva.

Kuurot ovat monessa yhteydessä todenneet kuinka kuulevat päättävät kuurojen asioista kysymättä heidän mielipidettään. On tehty koulutus, opetus, kuntoutus ym. kuuroja koskevia suunnitelmia ilman, että niistä edes olisi pyydetty kuurojen liiton lausuntoa ja jos on pyydetty, niin on jätetty huomioi-

tyksettä. Esimerkiksi tähän päivään mennessä emme ole kyenneet varmistumaan siitä, kuinka monta urheilukenttää on käytettävissä eri lajeja varten. (2) Vielä vakavampi asia on politiikan mukaanotto kisojen yhteydessä. Viime syyskuun lopussa kirjoitti kisojen järjestelykomitea, ilmoittaen presidentille etteivät he voi taata viisumia Etelä-Afrikkalaisille urheilijoille. Vastaus kirjeeseen lähetettiin viipymättä, jossa heille huomautettiin ohjesäännöistä ja muistutettiin että CISS on ollut jo 50-vuotta ei-poliittinen eikä meillä ole minkäänlaisia haluja tuoda politiikkaa mukaan järjestöme toimintaan. Kahdesta muistutuksesta huolimatta tähän kirjeeseen ei ole koskaan saatu vastausta.

Tämän johdosta näyttää mielestämme siltä, että jos kisojen pitäminen Romaniassa sallitaan, se tuo mukanaan monilukuisia pulmia. Uhka viisumirajoituksista, julkisuuden vähäisyys, järjestelykomitean jatkuva kykenemättömyys hoitaa asian sa tehokkaalla, asiaankuuluvalla tavalla — nämä kaikki antavat meille aiheen uskoa, että tällä tavalla jatkaminen tulee johtamaan kaaokseen.

matta. Tässä asiassa en pelkää, että kuulevat valtaisivat liiton eikä siitä olekaan kyse, mutta tiedän hyvin, että ylimmällä tasolla neuvotteluissa ja muissa yhteyksissä on asiat päätettävä heti tai annettava asiaille ratkaiseva suunta. Tämän päätöksenteon pitää Kuurojen liitossa kuulua kuuroille.

Tiedän, että nousee ääniä, jotka väittävät kuulevasta toiminnanjohtajasta olevan vain etua liitolle; asiat saadaan paremmin viranomaisen tietoon, PR- ja tiedotuspuoli tulee paremmin hoidetuksi jne. Mutta nämä asiat voi hoitaa jokin toinen toimihenkilö kuin toiminnanjohtaja. Liitossa todella tarvitaan apulaistoitinnanjohtaja ja tiedotussihteeri, töitä tulee riittämään molemmille.

Jarmo Narmala

SKUL:n RAHANKERÄYS

Suomen Kuurojen Urheiluliitto on saanut sisäasiainministeriöltä luvan rahankeräykseen koko maassa 1.6.1976—31.5.1977 välisenä aikana. Keräys toimeenpannaan myymällä kuulakyniä 3 mk hinnasta ja askartelusaksia 5 mk hinnasta. Keräyksen tuotto käytetään liiton urheilutoiminnan tukemiseen ensisijaisesti valmennustoimintaan ja stipendeihin yksityisille urheilijoille.

Kyniä ja saksia on tarkoitus myydä SKUL:n alaisten seurojen tilaisuuksissa sekä suoraan yleisölle. Kynät on pakattu 25 kpl rasioihin ja sakset 12 kpl kartonkeihin, joissa kummassakin on lyhyt selvitys myynnin tarkoituksesta. Tämän pitäisi helpottaa tavaroiden tarjoamista. Kynät ovat hyviä laatukyniä ja niissä on kullalla painatus: SKUL:n hyväksi. Askartelusakset ovat englantilaisia Sheffieldin tuotantoa. Sakset sopivat myös kynsiksiksi ja muuhun käyttöön.

Myyntityöhön halukkaat seurat ja yksityiset voivat tilata kyniä ja saksia os: SKUL, PL 62, 13101 Hämeenlinna 10.

MITKÄ OVAT VAIHTOEHTOMME?

Jos toista isäntämaata ei löydy, meidän on joko sallittava kisojen pitäminen Romaniassa erittäin suurista pulmista välittämättä tai sitten peruttava ne. Kumpikaan vaihtoehto ei ole mieluisa, mutta suositukseni toimeenpanevalle komitealle tulee olemaan että kisat peruutetaisiin mieluummin kuin annettaisiin nykyisin tilanteen jatkua.

CISS:n on pyrittävä hoitamaan asioita jäsenistönsä parhaaksi. Pyydän jokaista jäsenjärjestöä ilmoittamaan toivomuksistaan. Mitä enemmän tietoja ja ideoita saamme teiltä ennen kesäkuun kokoustamme, sitä paremmin kykenemme tekemään oikeaan onuneen päätöksen.

On todella onnetonta, jos tämänlaatuinen kriisi syntyisi. Mutta maailmankisojen valvonta on pysyttävä CISS:n käsissä eikä sitä pidä päästää politiikan tuulien pyörteisiin. Jos tekisimme toisin, se merkitsisi olympialaisen urheiluhengen periaatteista tinkimistä.

JERALD M. JORDAN
presidentti

Koripallon EM-kisat Turussa

Viime vuoden lokakuussa oli Turussa koripalloilun merkkitapaus. Ensimmäiset kuurojen koripalloturnauksen EM-kisat. Tapahtumasta vain ei ole ollut minkäänlaista kisaselostusta lehdessämme, mikä osittain on minun, osittain muiden syytä. Järjestelytoimikunnan sihteerinä olisi kisaselostuksen tekeminen kuulunut minulle, mutta ounastelin työesteitä ja pyysin muita tekemään sen puolestani. Työesteitä tuli todellakin joten kirjoittamiset jäivät minun kohdaltani. Koska muutkaan eivät ole saaneet kisaselostusta tehdyksi, en voi muuta kuin esittää pahoitteluni.

Kisat pidettiin Samppalinnan palloiluhallissa kolmena päivänä. Kuuleman mukaan kaikki sujui hienosti ja yleisöä oli runsaasti lauantain ja sunnuntain otteluita seuraamassa. Vaikkakin oli pettymys, ettei osanottajina ollut kuin neljä maata — Israel peruutti viime hetkessä —

IKÄMIES PAULI SAVOLAINEN PARAS SKUL:n MAASTOJUOKSUSSA

Turun Valpas järjesti SKUL:n maastajuoksumestaruuskilpailut 8.—9.5. Kaksikerran Huvirannalla. Kilpailuihin osallistui 26 juoksijaa, mutta nuorten sarjoissa oli katoa. Jyväskylä ja Mikkeli eivät olleet lähettäneet nuorten sarjoihin osanottajia. — Nuorten, ikämiesten ja yleisessä sarjassa oli matka sama, parhaan ajan saavutti ikämiesten sarjassa juossut Pauli Savolainen.

Tulokset:

Naiset 2,5 km: 1. Tuula Petäys Vaasan Wellas 11.14,2, 2. Sinikka Laurila Helsingin Hero 12.48,0, 3. Anja Taskila Oulun Ryhti 13.13,0.

A-tytöt 2,5 km: 1. Senja Laurila Turun Valpas 15.02,0.

B-tytöt 1,8 km: 1. Minna Niemi Turun Valpas 11.13,4.

C-tytöt 1,2 km: 1. Liisa Raisio Turun Valpas 6.02,8.

Yleinen 5,4 km: 1. Kauko Pekkala Jyväskylän Jalo 18.55,4, 2. Kauko Hökkä Oulun Ryhti 19.31,4, 3. Kari Saarikoski Vaasan Wellas 19.55,2, 4. Jukka Ala-Marttila Vaasan Wellas

voimme kuitenkin olla ylpeitä siitä, että onnistuimme läpiviemään nämä ensimmäiset EM-kisat kuniakkaasti. Seuraavat kisat on luvannut järjestää Puola neljän vuoden kuluttua. Toivokaamme, ettei työmme ladun aukaisijana mennyt hukkaan, vaan että EM-kisoista muodostuisi pysyvä perinne.

Entä kisojen taloudellinen puoli? Tappiota? Tappiota tuli pyöreästi neljätuhatta markkaa, mutta se peittyi, kun saatiin opetusministeriöltä neljäntuhannen markan suuruinen avustus.

Järjestelytoimikunta sai työnsä päätökseen tämän vuoden maaliskuussa kun tieto avustuksen saamisesta oli tullut.

Puola voitti kisat. Suomi jäi viimeiseksi. Siitä olisi paljonkin sanomista, mutta jääköön tällä kertaa. Sanottakoon vain se, että jos Suomi aikoo jatkossakin olla EM-kisoissa mukana, on joukkueen oltava parempi. Ehdottomasti.

Sirpa Kostiainen

20.44,2, 5. Pentti Talman Vaasan Wellas 22.00,0, 6. Ilkka Laitinen Kuopion Kunto 22.03,6, 7. Timo Karvonen Kuopion Kunto 24.54,0.

Nuoret 5,4 km: 1. Reijo Videll Helsingin Hero 21.35,0, 2. Jari Lyytinen Turun Valpas 22.50,0, 3. Markku Hänninen Kuopion Kunto 25.27,0, 4. Kaj Hautsaari Helsingin Hero 25.28.

A-pojat 3,6 km: 1. Markku Leppänen Turun Valpas 13.15,8, 2. Markku Jokinen Jyväskylän Jalo 15.13,2, 3. Tuomo Jääskeläinen Kuopion Kunto 16.17,0.

B-pojat 3,6 km: 1. Jouko Mustonen Turun Valpas 16.10, 2. Juha Karisto Turun Valpas 16.31,0.

C-pojat 3,6 km: 1. Pentti Virtanen Turun Valpas 17.30,4.

Yli 35-v. 5,4 km: 1. Pauli Savolainen Jyväskylän Jalo 18.19,6, 2. Erkki Paavola Hämeenlinnan Häli 21.45, 3. Paavo Hantunen Jyväskylän Jalo 23.22,0.

Joukkue: 1. Jyväskylän Jalo (P. Savolainen, K. Pekkala ja P. Hantunen) 1.00.36,4, 2. Vaasan Wellas (Kari Saarikoski, J. Ala-Marttila ja P. Talman) 1.02.39,2, 3. Kuopion Kunto (I. Laitinen, M. Hänninen ja T. Karvonen) 1.12.24,6.

TYTTÖMME PM-LENTOPALLOILUSSA HOPEALLE

PM-pöytätennis- ja lentopallokisarit pidettiin Tukholmassa 10.—11.4.76 Farstahallen monikäyttöhallissa. Pöytätennikseen osallistuivat Tanskan, Norjan ja Ruotsin miespelaajat, vastaavasti lentopalloon Tanskan, Suomen ja Ruotsin naisjoukkueet. Miesten lentopalloon oli ilmoittautunut vain Suomi, joten sarja piti jättää pois. Ihmetytti kuitenkin kun keskusteluissa selvisi, että isäntämaakin olisi voinut osallistua, heidän mestaruussarjassaan oli 4—5 seuraa.

Maratonpilkkimistä

Kalakerho Suvis järjesti toisen kerran 10.4.76 pilkkimaratonin Suvipirtillä. Osanottajia ilmaantui 19 urhoollista.

Sää ei tälläkään kertaa ollut hyvä. Oli kosteaa, oli tuulta oli sumua. Monen pilkkijän luut kalisivat kovassa tuulessa.

Jää oli kunnioitettavan paksua näin myöhään keväällä etelässä, 60 sm. Taisiko työläs kairaaminen pitää monet pilkkijät lämpimänä, mene ja tiedä, mutta monella oli salaiset eväät mukana.

Voittaja Raimo Hofmeisterin kuntoa ihmeteltiin. Olihan hän juuri päässyt polvilleikkauksesta toipumislomalle. Oikeampi musta hevonen löytyi palkintoluettelon III sijalta, nimittäin Voitto Leppänen, joka tavallisesti on ollut häntäpään miehiä näissä kilpailuissa.

Erikoispalkinnon saivat: suurin kala O. Lehti, pienin kala H. Hirvelä.

Tulokset: 1. R. Hofmeister Helsinki 1725, 2. A. R. Krook Hämeenlinna 1465, 3. V. Leppänen Helsinki 1185, 4. E. Paavola Hämeenlinna 1050, 5. R. Pulkkinen Helsinki 990, 6. O. Lehti Helsinki 685, 7. H. Hirvelä Turku 675, 8. M. Saunamäki Helsinki 640, 9. J. Passila Helsinki 635, 10. M. Landen Helsinki 465, 11. U. Tanskanen Helsinki 425, 12. I. Sassi Helsinki 375, 13. H. Storsjö Helsinki 350, 14. R. Sneck Helsinki 335, 15. A. Räikkönen Helsinki 310, 16. K. Rintamäki Helsinki 265, 17. M. Pirttilä Turku 160, 18. O. Koivula Turku 120, 19. V. Raitanen Helsinki 75.

Tyttöjemme matkaan pääsy oli epävarmaa, koska laivat olivat lakan takia jumissa. Viimeisenä iltana sitten selvisi, että lähtö tapahtuisi Naantalista kautta. Matkanjohtajana toimineella SKUL:n puheenjohtajalla Carl-Erik Martolalla oli raskaat huolet matkajärjestelyissä.

Saavuimme Kapelsskäreen klo 20.30 ja sieltä sitten jatkoimme bussilla, joka pimeyden halki kiiti kohti Tukholmaa. Bussissa uni alkoi painaa monen pelaajan silmää. Tukholmaan saavuttiin puolenyön maissa. Vastassa oli Ruotsin urheiluliiton johtohenkilö, jonka ilmeet osoittivat ettei vastaantulo ollut yksinkertaista. Tulopaikaksi oli alunperin ilmoitettu Tukholma, laivalakon sotiessa suunnitelmät tämä peruuntui ja vasta Naantalista lähdön jälkeen saatettiin sähköitse ilmoittaa mitä kautta joukkueemme tulisi.

Majapaikalle oli matkaa vain sataviisikymmentä askelta. Jokainen painui kiireenvilkkaa huoneeseensa ja saman tien makuulle. Aamulla saimme kahvit paahtoleivän kera. Tuntui olevan liian kevyttä. Opatuksella sitten lähdettiin metroa käyttäen kilpailupaikalle.

Alkuottelun aloittivat Tanska ja Ruotsi. Kaikkiihan tiesivät kuinka siinä käy, Tanska oli kovassa kursissa. Mutta ruotsalaiset yrittivät vimmatusti saada edes yhden erän, mutta eivät siinä onnistuneet. Ottelu päättyi Tanskan selvään 3—0 voittoon, mutta jotenkin tuntui kuin tanskalaiset olisivat peitelleet taitojaan.

Suomen ja Ruotsin välisen ottelun alkaessa oli joukkueemme mieliala iloinen ja taistelutahtoinen. Peli alkoi mukavasti hyvillä aloitusyötöillä ja rauhallisilla iskuilla. Jokainen iski taitonsa mukaan ja passarit antoivat maukkaita passeja iskijöille. Erä tuli kotiin 15—7.

Toiseen erään lähdettiin yhdellä vaihdolla, Liimatainen vaihdettiin Kuusiseen. Alku ei meinannut millään lähteä, hetkessä Ruotsi johti jo 4—0. Otettiin aikalisä ja neuvoteltiin juonista. Vielä senjälkeen Ruotsi lisäsi johtoaan 6—0, sitten tyttöjemme peli alkoi pyörä mukavasti ja otimme väenväkinen erävoiton numeroin 15—11.

Kolmanteen erään lähdettäessä näytti Ruotsi alistuneen ja panimme toisenkin vaihtopelaajan kentälle. Tämäkin erä meni Suomen hei-

niin mukavasti ja ottelupallon alkaessa tuli ilon aihe Sinikan saadessa hienon passin keskelle. Sinikka ei aikaillut vaan täryytti voimalla lattiaan. Joukkueen ilon huudot ja halaukset kentällä olivat rajattomat. Joukkueen johtaja Martola tuli kentälle punaisin silmin ja äänijänteet kankeina onnittelemaan tyttäriämme hienosta pelistä. Hän oli ainoa, joka oli huutanut joukkueemme puolesta, huutoa en valitettavasti kuullut ruotsalaisten huutojen joukosta. Ottelu päättyi siis Suomen puhtaaseen 3—0 voittoon.

Sunnuntaina veikkailtiin kuka vie mestaruuden, kokenut Tanska vai yllättääkö Suomi. Ottelu pääsi alkamaan harmittavan myöhään aika-aulusta, 1,5 tuntia määrätystä ajasta. Näin ei saisi tapahtua tämän tason kilpailuissa.

Ennen otteluja tuomarit ilmoittivat olevansa pikkutarkkoja, koska vastakkain on kaksi kohtalaisen tasaista joukkuetta. Hyvä, näin opitaan pelaamaan puhtaasti.

Ensimmäinen erä alkoi Suomen avausyötöllä, joka tuhrittiin verkkoon. Tanska sai sitten aloituksen ja tyttömme haparoivat silmin nähdessä vastaanotossa ja näin ei saatu kunnan passia passareilta. Passaritkin alkoivat hermottaa. Kuitenkin saatiin jotain aikaan. Oli sellaisia vaiheita, joita saattoi ihaila, mutta vain silloin tällöin. Tanska vei erän 15—5. Toiseen erään lähdettiin samalla kentällisellä ja henkisesti paremmin varustautuneina. Nyt pysyttiin Tanskan tahdissa tasapäisesti, parhaimmillaan oltiin kahden pisteen päässä Tanskasta, mutta niiden »torni» jäi pitämättä verkolla ja »torni» nakutti voittopisteet 15—10. Aika meni 19 minuuttia, hyvä suoritus Suomelta maailmanmestaria vastaan.

Kolmanteen erään tyttömme lähtivät apein mielin. Joukkue ei saisi alistua tappioasemassa, sekin voidaan taistelumelellä kääntää päinvastoin. Kolmannesta erästä ei ole mitään kirjoittamista. Tanska sai tehdä kentällä mitä haluaa ja erä päättyi 15—0. Panin merkille, että he käyttivät ainoastaan neljää aloitusyötöitä, näistä eräs sai heittää 13 kertaa ja passari jakeli »tornille» maukkaita syöttöjä.

Kokonaisuudessaan joukkueemme saavutus ei ollut niinkään huono.

Kuurojen Urheiluliiton osoitekalenteri v. 1976

Puheenjohtaja: Carl-Erik Martola, Hakamäki 4 F 81, 02120 Espoo 12.

Toiminnanjohtaja: Esa Kauppinen, Amerikankatu 22 B, 65230 Vaasa 23.

Taloudenhoitaja: Jarmo Narmala, Lokero 62, 13101 Hämeenlinna 10.

Hallitus: Erkki Keski-Levijoki, Kaunokkitie 5, 21200 Raisio.

Seppo Lehtonen, Aittaluodonkatu 1—5 E 39, 28100 Pori 10.

Arvo Hämmäläinen, Taitoniekantie 13 G 84, 40740 Jyväskylä 74.

Erkki Yli-Petäys, Rusthollinkatu 9 B, 20880 Turku 88.

Helsingin Hero: Liisankatu 27 A 8, 00170 Helsinki 17.

Pj: Pekka Rissanen Pitäjänmäentie 19 B 8, 00370 Helsinki 37.

Siht: Keijo Frondelius, Taivaskero 3 B 6, 01280 Vantaa 28.

Hämeenlinnan Häli: Postilokero 62, 13101 Hämeenlinna 10.

Pj: Reijo Krook, Patala, 12400 Tervakoski.

Siht: Liisa Kallio, Lokero 62, 13101 Hämeenlinna 10.

Jakobstads Pellas: Genvägen 6 B 17, 68620 Jakobstad 2.

Pj: Ole Sandström, osoite yllämainittu.

Siht: Per Björkvik, Box 702, 68570 Larsmo.

Jyväskylän Jalo: Taitoniekantie 13 G 84, 40740 Jyväskylä 74.

Pj: Arvo Hämmäläinen, osoite yllämainittu.

Siht: Soile Hämmäläinen, osoite yllämainittu.

Voitimmehan PM-hopean ja löimme maailmankisoissa Malmössä viidentenä olleen Ruotsin.

Viimeisissä PM-kisoissa kaksi vuotta sitten olleesta joukkueestamme oli nyt vain puolet mukana. Uusia nuoria on tullut häipyneiden sijalle. Tanskalla taasen oli kaikki entiset mukana aloituskentällisessä. Tässä täytyy sanoa niille kahden vuoden takaisen joukkueemme jäsenille: Palatkaa takaisin. Aviomiehille: Älkä kahlitko heitä, antakaa heidän pelata.

Masa

Kuopion Kunto: Kalliokatu 15 as. 2, 70600 Kuopio 60.

Pj: Pekka Viinikainen, Lönnrotinkatu 14—16 B 11, 70500 Kuopio 50.

Siht: Eeva Riitta Lindsberg, Kalliokatu 15 as. 2, 70600 Kuopio 60.

Kymenlaakson Tähti: Anjalankatu 1 B 44, 48100 Kotka 10.

Pj: Asta Syvänen, osoite yllämainittu.

Siht: Toivo Kaukiainen, Myllykylä, 49400 Hamina.

Lahden Kuurot Urheilijat: Närekatu 31, 15610 Lahti 61.

Pj: Aimo Suojala, 16320 Pennala.

Siht: Veikko Koskinen, Närekatu 31, 15610 Lahti 61.

Mikkelin Kuurot Urheilijat: Ratamonkatu 12 C 16, 50100 Mikkelä 10.

Pj: Pentti Kakriainen, Laajalamintie 4, 50100 Mikkelä 10.

Siht: Hilikka Mäkelä, Ratamonkatu 12 C 16, 50100 Mikkelä 10.

Oulun Ryhti: Keinupuisto 1 B, 90160 Oulu 16.

Pj: Kaarlo Kynkäänniemi, Mehiläisentie 3, 90550 Oulu 55.

Siht: Onni Knuutinen, Keinupuisto 1 B, 90160 Oulu 16.

Porin Kuurot Urheilijat: Tuomaringkatu 16, 28120 Pori 12.

Pj: Martti Lankonen, Liinaharjantie 31, 28610 Pori 61.

Siht: Veikko Nurmilaakso, Metsäkoti 4, 28400 Ulvila.

Tampereen Kuurot Urheilijat: Järvensivuntie 32, 33100 Tampere 10.

Pj: Heikki Sandholm, Vuohenhiekankatu 7 C 20, 33700 Tampere 70.

Siht: Annukka Tunturi, Järvensivuntie 32, 33100 Tampere 10.

Turun Valpas: Henrikinkatu 4 B, 20500 Turku 50.

Pj: Erkki Keski-Levijoki, Kaunokkitie 5, 21200 Raisio.

Siht: Erkki Yli-Petäys, Rusthollinkatu 9 B 42, 20880 Turku 88.

Vaasan Wellas: Käsityöläiskatu 6, 65200 Vaasa 20.

Pj: Heino Niemelä, Teininkuja 4, 65320 Vaasa 32.

Siht: Esa Kauppinen, Amerikankatu 22 B, 65230 Vaasa 23.

Suomen Kuurojen Ampumaseura: Hiihtomäentie 46 as. 13, 00800 Helsinki 80.

Pj: Carl-Erik Martola, Hakamäki 4 F 81, 02120 Espoo 12.

Siht: Pentti Laurila, Hiihtomäentie 46 as. 13, 00800 Helsinki 80.

SKUL:n koripallomestoruus- kilpailujen lopputulokset:

Tampereen KU	4	4	0	336—257	8
Helsingin Hero	4	2	2	244—278	3
Turun Valpas	4	0	4	233—270	0

SKUL:n pöytätennistestaruus- kilpailut

järjestettiin Mikkelissä Naisvuoren pommisuojoissa 10.4.76.

Tulokset:

Miesten kaksinpeli: 1. Kari Kinnunen Turun Valpas, 2. Juhani Seppänen Hero, 3. Jarmo Kuusinen Turun Valpas, 4. Veikko Taalas MKU.

Miesten nelinpeli: 1. Kari Kinnunen—Jarmo Kuusinen Valpas, 2. Kai Hautasaari—Juhani Seppänen Hero, 3. Aimo Virtanen—Veikko Taalas MKU, 4. Veikko Lehti—Pertti Lahtinen Valpas.

KILPAILUKUTSU

Kansalliset yleisurheilukilpailut Jyväskylän Harjun urheilukentällä 19.6. 1976 alkaen kello 15.

Lajit: 100 m, 800 m, 3000 m, pituus, korkeus, kuula, kiekko ja keihäs.

Ilmoittautumiset 15.6. 1976 mennessä osoitteella Arvo Hämmäläinen Taitoniekantie 13 G 84, 40740 Jyväskylä 74.

Jyväskylän Jalo r.y.

SEURATOIMINTAA

Jyväskylän Jalo r.y. Kansallisten yleisurheilukilpailujen jälkeen 19.6. klo 19 illanvietto Kangasvuoren kerkokeskuksessa Kangasvuorentie 10—12. Tervetuloa.

Tampereen Kuurot Urheilijat r.y. Seuraottelu Porin Kuurot Urheilijat r.y:tä vastaan 12.6. klo 12—14.30 Pyynikin urheilukentällä.

Kansalliset yleisurheilukilpailut 31.7. klo 13 Pyynikin urheilukentällä. Illalla Sorvassa illanvietto saunoineen.

Tervetuloa.

TIDSKRIFT för DÖVA

N:o 6 1976

Bruksavgift för personbil

Personbil som är registrerad i Finland eller anmäld till registrering och som används i trafiken 1.7.—31.12.1976 bör man betala bruksavgift för.

Storleken på avgiften beräknas enligt bilens vikt:

vikt	—1.100 kg	50 mk
vikt	1.101—1.400 kg	100 mk
vikt	1.401—1.600 kg	150 mk
vikt	1.601—	kg 250 mk

Bruksavgiften betalas sålunda att man inlöser ett märke av motsvarande värde från posten eller tullkontoren. Märket fastsätts på bilen. Om märket saknas kan polismyndigheterna konstatera att avgiften inte är betald.

Om polisen, tullmyndigheterna eller bilbesiktningsmannen ser att bilen går i trafiken utan att avgiften är betald, kan de hindra att bilen används, tills bruksavgiften betalats tredubbelt.

Bilägaren är skyldig att betala bruksavgiften. Om någon annan än ägaren är antecknad, eller borde ha antecknats, i bilregistret som bilens innehavare, är det han som skall betala bruksavgiften.

Följande är befriad från bruksavgiften:

1) personbil som ägs eller används av staten eller statlig inrättning.

2) personbil, som antecknats i registret att den används i yrkeskörning och som utför sådana körningar.

3) personbil för vilken bilskatten har returnerats och mottagaren har använt.

Bruksavgift betalas inte heller för personbil som går under provnummerskylt och används på sätt som särskilt bestämts i stadgan.

Om bruksavgiften blivit betald i onödan eller blivit för mycket betald, återbetalar bilregistercentralen den överstigande summan ifall man inlämnar ansökan därom.

Förbundets årsmöte

Dessa var de viktigaste frågorna på förbundets årsmöte i Raumo den 20—21 mars. 47 representanter från 35 föreningar var närvarande. Som ordförande fungerade första dagen Runo Savisaari och andra dagen Kaisu Korhonen. Sekreterare var socialledare Päivi Pietilä och skolkurator Raili Ojala.

Runo Savisaari valdes enhälligt till ordförande för förbundet. Till styrelsen återvaldes Kaisu Korhonen, nya medlemmar blev Pertti Taimisto och Boris Ström, båda från Uleåborg.

Revisorerna blev mag. Urho Saukonen och kontorschef Runar Lindström, och suppleanter affärsman Paul Miettinen och bokförelserkan Rea Stadius.

Man diskuterade Malminharjus situation.

Mera teknisk apparatur borde anskaffas, såsom projektor, kopieringsmaskin och ljusorgel för rytmundervisning och -träning. Man borde avskilja kursverksamheten och semester- och rekreationsverksamheten. Leta efter lämpliga lägercentra norrut och vid kusten.

I förbundets kurser på Malminharju borde också andra delta, inte alltid samma personer. Under vinterperioden borde vuxenundervisningskurser hållas. T.ex. om samhällsfrågor, förnyandet av teckenspråksundervisningen. Yrkesutbildningsstyrelsen borde svara för dessa kursers anordnande och utgifter. Förbundet skulle bistå vid ordnandet av dem. Förbundet har anhållit att skolstyrelsen skulle tillätta en kommitté med uppgift att finna helhetslösning för organisationen av undervisningen.

Mötets beslut i frågan redovisas i juninumret.

Frågor som också diskuterades var Planeringen av tolkorganisationen, Anskaffandet av videoanlägg-

ning, TV-kamera mm. Detta redgörs vi för i nästa nummer.

Undervisnings- och kulturutskottet gav följande utlåtanden:

- man borde uppmana teckenspråkslärarna att föra sina hörande elever till dövföreningen, där de ser teckenspråket användas i en äkta omgivning.
- döva bör också få delta i teckenspråkets lärarkurser
- kurser bör ordnas för döva i teckenspråket så de utvecklar sin förmåga och lär sig nya tecken

Representantmötet gav teckenspråkskommittén önskemålet om att samhället skall överta bekostandet av teckenspråkundervisningen och utveckla den, men på så sätt de döva fortsättningsvis är med i arbetet.

Verksamhetsledaren Liisa Kauppinen redogjorde för planeringen av tolksystemet. Man strävar till att få tolkorganisationen underställd socialstyrelsen.

Socialutskottet gav sitt utlåtande

- tolkfrågan är brådskande men borde förberedas noggrant
- vid tolkens utbildning bör beaktas att han eller hon anpassar sig till olika situationer, den döva har rätt att göra besluten och inte tolken, tolken måste vara inne i de flesta saker, annars går det inte att tolka
- beslutanderätten bör småningom överföras från socialstyrelsen till socialnämnden
- tolken får anlitas med högst 100 timmar i året
- till de större städerna bör man få dövarbetare

Representantmötet gav styrelsen sin rekommendation att tolknätet skall utvidgas och inte stanna på försöksstadiet. Mötet understödde också förslaget att en tolk alltid måste finnas på platsen var gång man behandlar en dövs rättssak.

På mötet presenterades den videoanläggning med TV-kamera, bandnings- och tittar-ruta som förbundet hade anskaffat.

Endel av mötets förhandlingar togs på videoband. Verksamhetsledaren Liisa Kauppinen förklarade

Calypso och livsglädje — karnevalen i St. Lucia

Jag trodde att nyårsfirningen i Castries samlat den rekordstörsta folksamligen — men jag hade inte varit med om karnevalen i St Lucia då. De flesta är katoliker här, därför firar man karnevalen före fastan inträder. Huvudhändelsen är på fastlagstisdagen, då karnevaltåget dansade i calypсотakt genom staden men festerna började redan på söndagen med barnens karneval på hotellet Halcyon Beach Club. Inkomsterna från den går i allmänhet till skolan för utvecklingsstörda, men denna gång hade man också bett dövas skola vara med.

Till hotellet kom i jämn ström barn klädda till blommor, fjärlar, älvor och vad man kunnat hitta på av sagofigurer. Mammorna hade ansträngt sin fantasi och sysklicklighet till det yttersta och följde med spänning med hur barnen uppträdde inför domarna. Barnen rörde sig också i calypсотakt — den konsten kan man ända från liten. Eleverna i dövskolan, Kenneth, Theresa, Vanessa och de andra var med i grupp-tävlingen. De bildade »The Exorcist Band of Deaf» eller Dövas Besvärjelse-trupp. (Det är vanligt med djävulsfigurer i taget också). De döva barnen kunde inte Calypso, men de skramlade med plåtburker och pinglade med klockor o.s.v. Deras kläder var anspråkslösa jämförda

på vilket sätt anläggningen kommer att användas i framtiden. En TV-studio inrättas på förbundet, man tar på band kurser och andra program, sam sedan kan användas på Malminharju, sedan man där fått mottagarapparat. Senare försöker man få apparater till föreningarna så de kan följa med dessa bandade program. Isynnerhet teckenspråksundervisningen kan göras effektiv och enhetlig.

Undervisnings- och kulturutskottet framförde ang. video:

— föreningarna kan grunda fonder för anskaffandet av dessa anläggningar, fonderna kan ökas

med de andras — skolan behöver sina pengar till mera viktiga saker — men deras grupp var mycket trevlig och de döva barnens sak blev också nu känd.

Natten mellan söndagen och måndagen satt jag sju timmar i »Carnival Extravaganze» eller »karneval-tokerierna». Det fanns mer än nog av program. När de första tonerna ljud flyttade publiken sina stolar närmare estraden och där satt man i sju timmar i trängseln och tittade på valen av calypso-kungen, »bandens» kungar och drottningar och karnevaldrottningen. Under det andra calypsonumret steg stämningen ända till taket. Publiken kunde inte hålla sig från att också röra sig i takt med musiken och reagerade temperamentfullt för allt den såg och hörde. Ibland hoppade man upp eller skrattade man hopkrupen. För den som är van vid den stela finska publiken är redan detta en upplevelse.

Efter midnatt hade turisternas förmåga att leva med ebbat ut. De trängde sig ut mellan stolgrupperna och hem till hotellet för att sova. Resten av publiken satt troget kvar — en och annan somnade på stolen. Kl 3 på natten kröntes slutligen karnevaldrottningen. Man kunde gå hem för en stund och sova ett tag.

genom understöd från kommuner och välgörenhetsorganisationer. Föreningarna kan sedan de fått apparaten, beställa bandade kurs- och underhållningsprogram.

Representantmötet understödde ovanstående och tillade att förbundet skulle vända sig till undervisningsministeriet för att få en fullständig videoanläggning. Saken lämnades till styrelsens behandling.

På mötet diskuterades också hurvida man borde anställa en heltidsordförande och en ekonom till förbundet. **Organisationsutskottet** ansåg i sitt utlåtande att en heltids anställd ekonom behövs men en heltidsanställd ordförande

Måndagmorgon rörde sig steelbanden (det är orkestrar som slår calypsorytmer på järntrummor gjorda av botten från tunnor) på bilflak omkring i staden och folket dansade. Dagen är en nationell fridag och då är alla, som kan vara borta från jobbet, lediga. På eftermiddagen bedömdes de vuxnas karnevaldröcker i Victoria Park. När tävlingen var slut strömmade publiken och de karnevalsklädda bort från parken. Steelbanden spelade, människorna dansade — och inom ett ögonblick var det fullständigt kaos på gatorna. Bilar, steelband, karnevalsklädda grupper, människor i en enda massa. Vi räddade oss undan in på skumma gator och sökte efter något bageri där man kunde få färska semlor. Folket festade men bagaren såg till att det fanns färskt bröd tillräckligt. Bredvid ett fönster stod en man i soldatuniform.. Vi kände honom, han var döv och brukade sälja »Voice» tidningen varje torsdag och lördag i hörnet av ett varuhus. Vi tecknade en stund med honom på den skumma gatan. Följande dag såg jag honom dansa calypso av fullaste hjärta klädd i sin karnevalsuniform.

Gatorna var fulla av publik som tittade på karnevaltåget. De bästa platserna var redan upptagna ett par timmar tidigare. Paraplyerna skyddade mot solhettan och mot regndroppar som föll då och då. I mitten av karnevaltåget åkte karnevalsdrottningen klädd i en purpurfärgad mantel.

Karneval är ett slags förebud till våren. I tropikerna finns det inte

är nu för tidigt att tänka på. I stället borde man få en kompetent verksamhetsledare. Man överlät ärendet om anställandet av ekonom till styrelsen.

Dessutom behandlade mötet distriktsverksamhetens ändamål och hur den organisationen skall utvecklas. Man diskuterade de dövas signummärke, om att ordna sysselsättningskurser för dem som vill utbildas sig till sjukhusbiträden, hembiträden, anstaltsbiträden och hemhjälpare. Samt att en handbok i föreningsteknik bör utarbetas. Slutligen godkändes representantmötets slutresolution, den återfinns i sin helhet på ledarsidan i majnumret av tidskriften.

FÖDELSEDAGAR



TORSTEN RIKSTRÖM
60 ÅR

60 år fyller Torsten Rikström den 8 juni i Helsingfors. Han är född i Lovisa och var litet över två år gammal när han brabbades av spanska sjukan, som härjade i vårt land den tiden. Följden blev dövhet. Han gick i Borgå dövskolan och avslutade den år 1932. Redan som barn var han mycket vetgirig, läste bland annat finska böcker på egen hand, vilket varit honom till stor nytta som ordförande i den tvåspråkiga föreningen i Helsingfors. Han var redan som ung intresserad av att hjälpa döva, när de kom från landsorten tolkade han för dem vid behov. Också underhöll han dem

märkbara skillnader mellan årstiderna, men man kan ändå märka att det är vinter under februari—mars. Kyliga vindar blåser från havet endel träd faller bladen och det finns inte så mycket blommor som under julen. Om nätterna behöver man ordentliga täcken och kokosoljan stelnar under natten. (Stelnar vid + 18 Celsius). Också här grasserade Victoria-influensan och de flesta av öns invånare hade hosta som räckte länge. Marssolen steg allt högre upp på himlen och blev hetare. Träd och buskar fick mera skott och blommor. Människorna började igen röra sig i grupper ute vid stränderna och man kände att det var vår.

Castries 4.4.1976

Raija Nieminen

RAKEL SAVISAARI 80 ÅR

Den 15 juni fyller fru Rakel Savisaari 80 år. Sin födelsedag firar hon i kretsen av sin stora familj och många vänner.

Rakel Savisaari föddes i Lemland på Åland. Hennes far var sjökapten, men förolyckades tidigt, vilket är ett mycket vanligt öde på sjöfararön Åland. Hennes mor blev allena med fyra barn av vilka Rakel var älst. Hon var en klok liten flicka. Hon skulle gå i skola med några hörande barn. Men hon märkte snart att barnen fick sjunga och stava och göra många saker hon inte fick vara med om. Hon måste sitta och

med att återge innehållet i böcker han läst. Och så spelade han teater.

I början arbetade Totti som bokbindare i Lovisa men flyttade år 1939 med familjen till Helsingfors, där han fick anställning på Suom. Kirj. seuran Kirjapaino (Finska boksällskapet tryckeri) och är där fortfarande i denna dag. Samtidigt blev han medlem i dövföreningen. År 1963 erhöi han Centralhandelskammarens förtjänstmärke i silver.

Det är i dövföreningen Totti har utfört sin trogna gärning. Sedan 1951 har han oavbrutet tillhört föreningen styrelse, bl.a. i elva år som kassör och från 1962 som ordförande. Han har varit klubbmästare ett antal år, kassör för Idrottsklubben Hero och tidigare ordförande för ungdomsklubben som han varit med om att stifta år 1940. Han är initiativtagaren till de så populära nordiska ungdomslägren, det var han som vid kongressen i Stockholm år 1947 kom med det förslaget som genast gick genom. Hans starkaste sida är hans skådespelartalang och förmåga att deklamera. Hans senaste rollprestation var gamle lakejen Firs i Tjehovs skådespel Körsbärsträdgården, första akten framfördes i år vid kulturdagarna i Vasa. Han hyllades med blommor emedan han samtidigt firade sitt 35-åriga skådespelarjubileum vid de dövas teater.

Torsten Rikström gratuleras av alla vänner. Må han, den glada och vänliga, länge leva!

Rea Stadius

rita A B C på papper hela tiden. Femte dagen hade hon fått nog och kom aldrig tillbaka till den skolan. Men det betydde ingen förlust för henne. När åldern var inne kom hon till Borgå dövskola som hon genomgick med glans, hon hade mest tior och nior på betyget.

Efter skolgången återvände hon till hemgården men gifte sig 1923 med Elias Savisaari och grundade sitt eget hem i Åbo. I det hemmet fostrades fyra barn, de blev studenter och tog fina examina, vilket vi alla väl känner till. Hennes man var en förgrundsfigur bland de döva i Åbo och här stod Rakel vid hans sida, hjälpande var det behövdes. I all sin anspråkslöshet lyckades hon med det otroliga att i hemmet, som inte var stort, ta emot döva vilken tid på dygnet som helst och bjuda dem logi och välfärd. Eleverna i dövskolan i närheten stack sig in nu och då för att titta i tidningar och på bilder, vid fest- och föredragstillfällen då det kom döva inresande från olika delar av landet, ordnades alltid nattkvarter, för ibland upp till 10 gäster. Och i allt detta skulle de egna barnen studera och bo de också.

I närheten av hemmet låg Åbo centralsjukhus, Låg där någon döv på sjukbädden, var det en självklar sak för Rakel gå dit och hälsa på så länge det behövdes.

Rakel Savisaari är till sitt väsen naturlig och anspråkslös, men en varm och vinnande personlighet. Man kan säga om henne att var hon sätter sig, där är högsätet. Många lyckönskningar från döva vänner runtom i landet.

Rea Stadius

80 år fyller Ingrid Blomberg i Kervo den 5.7. 1976.

50 år fyller Lauri Laine i Helsingfors den 28.6. 1976.

Dövas Förbunds rf ungdoms-
avdelning ordnar
UNGDOMSLÄGER
(ungdomsrepubliken)

Malminharju den 1—7.7. 1976.

Lägret är avsett för barn 12—16
och för unga från 17 år.

På lägerprogrammet bl.a. frisk-
sport, simning, fiske, studier i med-
borgarfärdighet, tävlingar m.m.

I deltagaravgiften 150 mk ingår
helinackordering och all slags läger-
verksamhet. Femtio mark bör in-
betalas i förskott till förbundets
postgirokonto no 6825-9.

Anmälan senast den 15.6.76 till
ungdomssekreteraren adress: N.
Stefanoff, Urheilutie 6, 54120 PULP.
Skriftlig kallelse och reseinstruk-
tioner skickas till dem som antas
till lägret.

Anmälningsblanketter fås från
dövföreningar och ungdomsklubbar.

EN ANNORLUNDA DAG

Vem av oss har inte någongång
blivit trött på sitt arbete och på
enformigheten. Och försökt klara
ut situationen på bästa möjliga sätt.
Men ibland är det så att fast man
är utled på allting gör man ändå
ingenting för att ändra på det. Ett
sätt att få livet att visa sig från
en ny sida är att ordna en fest
riktigt efter gammalt mönster. Man
hittar en orsak, ordnar ett pro-
gram som passar i stycket och
håller festen.

Här i Jyväskylä gjorde vi på föl-
jande sätt. Diakonissan Aune klädde
sig i sin festdräkt, gick till frisörs-
kan och började en födelsedagsfest.
Festfolket började strömma in, där
var unga och gamla och barn, hö-
rande, döva och lomhörda, blinda
och seende, friska och sjuka. Gäster,
kaffe och blommor ända till sent
på kvällen. Man kramade om va-
randra, höll tal, läste dikter, prosa.
Det kom byttor och bunkar, böcker
och pärmor, rosor i knippen och
var för sig. Röda och andra blom-
mor, violer, prästkragar. Det kom
bröd, ost och lax. Keder, hängsmyc-
ken, ring och skriverier. De kom i
oändlighet från alla håll. Man vet
inte på förhand hur många trevliga
människor det finns, hur hjärtligt

HELSINGFORS DÖVAS
FÖRENINGIS KAMERAKLUBB

ordnar tävling i smalfilmning den 24
oktober 1976 i Helsingfors Dövas
förenings lokal, Elisabetsgatan 27.
Filmer i två serier:

- 1) Resefilmer
- 2) Unherhållnings- och andra
filmer

Tid högst 10 min. Penningpriser
i båda serierna I—III klasser.
Färgfoton i två serier:

- 1) Blom-motiv
- 2) Motiv efter fritt val

Minsta storleken 9x12. Även större
bilder beaktas. Priser i båda se-
rierna I—III.

Filmerna och foton bedöms före
24.10. Hörande domare anlitas.

Anmälan senast 15.10. till Tapani
Laurila, Gyldensvägen 13 B 22, 00200
Helsingfors 20.

Samma kväll samkväm med pris-
utdelning.

Välkomna till smalfilms- och foto-
tävlingen alla unga och gamla, från
Helsingfors och från andra orter!

Ni som är intresserade av
fotografering

Sommaren är vackrast nu och
blommorna strålande. Tag din
kamera och gå ut. Se på blommor-
na i naturen, i parkerna och i träd-
gårdarna.

Du tar den vackraste blomman
eller blomgrupp som motiv till
din bild. Skicka in bilden och
också andra foton med fritidsmotiv,
men högst 3 stycken, till fototäv-
lingen. Se meddelandet ovan!

Kameraklubben.

de framför sina hälsningar, gör en
tjänster och bereder en glädje. Men
det måste finnas någon som tar
emot allt detta och som är med om
att festa. Det var den verkligt trev-
liga födelsedagsfesten, alla dröjde,
ingen hade skyndsamt. När kvällen
kom samlades vi till familjeporträtt
enligt gammal god sed. Följande
generationer kan sedan beundra och
titta på bilderna.

Jag vet vad jag talar om. Det är
en fest jag aldrig glömmar. Gör
sammaledes.

Aune Ihalainen

SPORT

PENNINGSAMLING FÖR SKUL,
FINLANDS DÖVAS IDROTTS-
FÖRBUND

Idrottsförbundet har fått till-
stånd av inrikesministeriet att
anordna en penninginsamling över
hela landet under tiden 1.6. 1976—
31.5. 1977. Insamlingen består i för-
säljning av kulspetspennor à 3 mk
och hobbysaxar à 5 mk. Vinsten
används till förbundets idrottsverk-
samhet, i första hand för tränings-
stöd och till stipendier för enskilda
idrottsmän.

Pennorna och saxarna skall säljas
vid tillfällen som ordnas av SKULs
medlemsföreningar och till allmän-
heten. Pennorna är förpackade i
askar à 25 stycken och saxarna i
kartonger à 12 st. Pennorna är av
god kvalitet och är graverade i
guld med texten: SKUL:n hyväksi
eller Till förmån för Skul. Hobby-
saxarna är engelska Sheffield saxar,
de kan användas också som nagel-
saxar bl.a.

Klubbar och enskilda personer
som vill åta sig försäljningen kan
beställa pennorna och saxarna från:
SKUL, PL 62, 13101 Tavastehus 10.

CISS BULLETIN No 85 I APRIL
1976

Emedan Rumänien inte var när-
varande vid det tillfälle under vin-
tertävlingarna 1975 då spelen skulle
diskuteras, fick allehanda rykten
närning. Som alltid när det är fråga
om rykten, är endel sanna och endel
överdrivna.

Men en sak är säker. För första
gången under 50 år står CISS inför
en första rangens kris. Det är möj-
ligt att spelen 1977 inte kommer att
vara världsspel. Den 10 mars 1976
var jag tvungen att skriva till Ru-
mäniens arrangörskommitté för
spelen och ge dem en varning. På
CISS verkställande kommittés möte
i Helsingfors den 5.—6.1976 skall jag
föreslå att spelen inte skall hållas
i Rumänien.

Vad är orsaken till denna oförut-
sedda händelse?

De är flere. De viktigaste orsa-
kerna är:

1) Presidenten och sekreteraren
har inte lyckats övertyga arrangörs-
kommittén om att informationen är
mycket viktig och att man bör
svara på korrespondensen genast
utan dröjsmål. Intill denna dag
har vi till exempel inte fått veta hur
många idrottsbanor vi får till vårt
förfogande för alla grenar.

2) Ännu allvarigare är det fak-
tum att politiken nu spelar en roll
i samband med sporten. I slutet av
september skrev spelens arrangörs-
kommitté till presidenten och med-
delade att man inte kan garantera
att idrottsmän från Syd-Afrika kom-
mer att få visum för inresa. Brevet
besvarades omedelbart, man för-
klarade att detta är mot stadgar-
na och att CISS under 50 år har var-
it en icke politisk organisation och
att vi inte har någon som helst lust
att införa politik i vår verksamhet.
Två gånger skrev vi om saken, men
har inte fått något svar på breven.

Det synes oss att om spelen har
tillstånd att hållas i Rumänien, det
kommer att medföra många pro-
blem. Hotet om att visumutgiv-
ningen begränsas, den dåliga infor-
mationen, arrangörskommitténs
fortsatta oförmåga att effektivt
sköta sina saker som man bör, allt
detta får oss att tro att det hela
kommer att bli ett kaos.

VILKA ÄR ALTERNATIVEN?

Om vi inte finner ett annat värd-
land, måste vi låta Rumänien sköta
spelen, trots de stora problemen
eler också annullera dem. Ingen-
dera alternativen är behagliga, men
min rekommendation gäller detta,
att hellre annullera spelen än låta
den nuvarande situationen fortsätta.

CISS skall ordna alla angelägen-
heter till medlemmarnas bästa. Jag
ber att varje medlemsorganisation
säger sin åsikt. Ju mera vi får veta
vad ni önskar och vilka nya ideer
ni har, dess bättre kan vi fatta ett
rätt beslut.

Det är verkligen olyckligt att
en sådan kris har uppstått. Men
CISS måste hålla ledningen av
världsspelen i sin hand, att driva
efter politikens alla vindar bör inte
tillåtas. Om vi inte håller fast vid
detta, betyder det att vi prutar på
principerna för den olympiska
idrottsandan.

Jerald M. Jordan
President.

Minneslistan

»Tystnaden är fin, för då hinner
själen tänka!»

Unicefs kalender 1976

12.6. HELSINGFORS. Suvipirtti fi-
rar 5-års jubileum

12.6. TAMMERFORS. Klubbmatsh
mellan Tammerfors och Björ-
neborg kl 12—14.30 på Pyynik-
ki sportplan.

18—20.6. RIIHIMAKI. Dövförenin-
gen ordnar båtfärd till Riga.

24—27.6. JYVÄSKYLÄ. Ungdoms-
klubben ordnar grupprespa till
Visby rosornas stad.

25.6. HELSINGFORS. Idrottsklub-
ben Hero ordnar fest.

25.—27.6. KUOPIO. Dövföreningen
ordnar midsommarvaka och
sommarhemmets myndighets-
dag, 21-års jubileum, på Laivon-
saari klo 19. Simning, bastu.

25—27.6. MALMINHARJU. Midsom-
marvaka, Miss Midsommar
väljs. Familjevänliga priser.
Se finska meddelandet!

25—30.6. MALMINHARJU. Interna-
tionell ungdomsträff och
midsommarfirning på Malmin-
harju.

3—4.7. KUOPIO. Dövföreningens
sommardagar, kl. 18.00.

10—17.7. ISLAND. Nordiskt ung-
domsläger. Uppgifter ger
Dövas förbund.

12—18.7. VASA. Teckenspråkskurs
i Folkhögskolan Österbotten.
Kursen är för svenskspråkiga
deltagare.

20—24.7. MALMINHARJU. Barn-
läger för döva föräldrars barn i
åldern 7—15 år. Se finska med-
delandet! Lägeravgiften 100 mk.

31.7. TAMMERFORS. Nationella
friidrottstävlingar kl. 13 på
Pyynikki sportplan.

På kvällen samkväm i Sorva
sommarhem, bastu.

Vill du veta mera om något på
denna lista, fråga Dövas För-
bund, adress: Elisabetsgatan
27 E 10, 00170 Helsingfors 17,
eller Rea Stadius, Köpings-
vägen 9, 00320 Helsingfors 32,
tel. 576 788.

DEN NORDISKA PENSIONÄRS-
KONFERENSEN
26.7.—1.8. 1976

Enligt tidigare planer skulle pen-
sionärslägret hållas i Hartola folk-
högskola, i en mycket vacker trakt.
Men av förekommen anledning
måste vi överflytta lägret till Elli-
vuori hotell, som ligger mycket
vackert det också. I Hartola skulle
på gården från 1700-talet ha funnits
ett riktigt spöke och vattnet i sjön
är så rent, att man kokar kaffe på
det. Men Ellivuori har sina fördelar.
Det ligger när Vammala, alltså nära
Åbo, Tammerfors och Vasa t.ex.
Man kan simma, ro, segla och åka
motorbåt. Hotellet är första klass,
studierummen rymliga och för-
sedda med modern apparater. Från
varje land deltar 8 personer plus
landets tolk. Deltagaravgiften är
550 mark, som inbetalas på lägret.
I avgiften ingår helinackordering
och utfärderna. Anmälan senast
den 1 juli till Dövas förbund rf, Eli-
sabetsgatan 27 E 10, 00170 Helsing-
fors 17.

Kom med! Vi skall utbyta tankar
och diskutera och framförallt tri-
vas!

»HÄNDERNA BERÄTTAR»
(KÅDET KERTO VAT)

heter förbundets nya giv. Grunder-
na i teckenspråket och lärobok i
anslutning till TV-kursen som på-
går varje söndageftermiddag. TV-
programmet heter KUUNTELE MI-
NUA eller HÖR PÅ MIG. Du kan
studera vidare bara med hjälp av
häftet, som är finurligt uppställt
och trevligt att följa.

Häftet kostar 4 mk och kan bestäl-
las från Dövas förbund, Elisabets-
gatan 27 E 10, 00170 Helsingfors 17.
Tel. 90-638 154. Postavgiften ingår i
priset.

TIDSKRIFT FÖR DÖVA

Redaktör: Rea Stadius
Köpingsvägen 9
00320 Helsingfors 32
Tel. 576 788

KAMERAPALSTA

Helsingin K. yhdistyksen Kamera-kerho järjestää kaitafilmauskilpailut lokakuun 24 päivänä HKY:n huoneistossa Liisank. 27.

Filmit kahdessa sarjassa:

- 1) Matkailufilmit
- 2) Viihde- ja muut filmit

Esitysaika korkeintaan 10 min. Rahapalkinnot molemmissa sarjoissa I—III p.

Värielokuvat kahdessa sarjassa:

- 1) Kukka-aihe
- 2) Vapaavalintainen aihe

Pienin koko 9x12. Suuremmatkin kuvat huomioidaan. Palkinnot molemmissa sarjoissa I—III.

Filmit ja kuvat arvostellaan ennen 24.10. Arvostelijoiksi pyydetään kuulevia asiantuntijoita. Ilmoittautumiset on tehtävä 15.10. mennessä, Tapani Laurila, Gyldenintie 13 B 22, 00200 Helsinki 20.

Saman päivän iltana on illanvietto palkintojen jakoiheen.

Tervetuloa kaitafilmaus- ja valokuvauskilpailuihin kaikki nuoret ja vanhatkin Helsingistä kuin myöskin muualta.

Valokuvausharrastajien huomioon

Nyt on kesä kauneimmillaan ja kukat loistossaan. Ota kamerasi mukaan ulkoilemaan lähtiessäsi. Katsele kukkia luonnossa, puistossa tai puutarhoissakin. Etsi niiden joukosta kaunein kukka tai kukkarykelmä kuvauskohteeksi. Lähetä kukkakuvasi ja muutkin vapaa-aiheiset valokuvat, korkeintaan 3 kpl. valokuvauskilpailuun. Huom. ylläoleva ilmoitus.

Kamerakerho

ELÄKELÄISTEN POHJOISMAINEN LEIRI

26.7.—1.8. 1976

Ellivuoren matkailukeskuksessa. Leirille otetaan jokaisesta pohjoismaasta 8 osanottajaa. Osanottomaksu 550 mk. Ilmoittautumiset 1.7. mennessä Kuurojen liiton toimistoon Liisankatu 27 E 10 00170 Helsinki 17.

PAIKKOJA AVOINNA

S. ja A. Bovallius-säätiön ylläpitämän Nikkarilan talouskoulun yhteydessä aloitetaan Sosiaalihuollituksen tukemana jatkuvaksi tarkoitettua kuntoutustoimintaa syksyllä -76 niille kuulovammaisille nuorille, jotka eivät ole sijoittuneet työelämään eivätkä ammattikouluun.

Tarvitsemme henkilöstöä lisää seuraavasti:

1 kuntouttaja-opettaja, jonka tehtävänä on tarkemmin määriteltävien kuntoutuspalvelujen järjestäminen ja antaminen pääalueena kommunikaatio- ja harjaantumiskoulutus. Henkilöiltä edellytetään opettaja- tai muuta tehtävään soveltuvaa peruskoulutusta. Ansioksi katsotaan aikaisempi toiminta kuurojen parissa ja viittomakielen taito.

1 asuntolanvalvoja-oppilasohjaaja, jonka tehtävien painopiste on opilaiden aktivoiminen kehittävään vapaa-aikatoimintaan. Hakijan ansioksi paikkaa täytettäessä katsotaan työskentely nuorten ja vammaisten — erit. kuurojen parissa ja/tai koulutus em. alueella. Erityisen suurta painoa pannaan hyvälle viittomakielen taidolle, koska henkilöä voidaan käyttää myös kuntoutustehtävissä. Tehtävä luonteensa vuoksi soveltuu myös hyvin riittävän koulutuksen omaaville kuuroille henkilöille.

Tavanmukaiset hakemukset on lähetettävä 30.6. 1976 mennessä osoitteella Nikkarilan kuurojen talouskoulu, 76620 Pyhitty. Lisätiedustelut miel. kirjallisesti osoitettava samaan osoitteeseen op. Hannu Kalliola tai Kouluhallitukseen ylitark. Eino Suomalainen, Hakaniemenk. 5, 00530 Helsinki 53.

KUTSU Kuurojenyhdistysten ja nuortenkerhojen nuorille

PERINTEELLISET KUUROJEN NUORTEN SUVIPÄIVÄT

Lappeenrannan Kuurot r.y:n vapaa-ajan virkistyspaikassa Savi-taipaleen RIIHIJÄRVELLÄ 24.—25.7.1976

Ohjelmassa: Lentopalloa, uintia, soutua, pussijuoksu, köydenveto, maastojuoksu, polvikuula, ilmakivääriammunta, tikanheittoa henkilökohtaisena ja joukkuekilpailuna ym.

Majoitus telttoissa. Järjestäjien taholta ruokailu paikan päällä. Virvoitusjuomia.

Tervetuloa puhdasvetisen Riihijärven rannalle.

JUHANNUKSENA JOENSUUHUN

Sinä kuuro ystävä, joka kaipaat yhteyttä Jumalaan, tule suurtaipah-tumaan. Helluntaikansan yhteiseen kesäkonferenssiin, jotka pidetään Pohjois-Karjalan pääkaupungissa Joensuussa juhannuksena 24.—27.6.-76. Tule ja koe Jumalan lasten yhteyttä. Puheet tulkitaan viittomakielellä. Tulkkeina palvelee Mirja Paakko ja Taito Toikkanen.

TERVETULOA suurjuhlille Joensuuhun.

Kuurojen Liitto r.y:n nuoris-osasto järjestää

NUORISOLEIRIN (nuorisotasavalta)

liiton kurssikeskuksessa Malminharjulla 1.—7.7. 1976.

Leiri on tarkoitettu 12—16 ja yli 17-vuotiaille kuuroille nuorille. Leiriohjelmassa mm. reippailua, uintia, kalastusta, kansalaistaidon oppitunteja, kilpailuja ym.

Osallistumismaksu, johon sisältyy täysihoito ja kaikki leiritoinnit on mk 150:— josta 50:— on maksettava ennakolta liiton posti-siirtotilille n:o 68 25-9.

Ilmoittautuminen 15.6.-76 mennessä nuorisosihteerille os. N. Stefanoff Urheilutie 6, 54120 PULP.

Leirille hyväksytyille lähetetään kirjallinen kutsu ja matkaohjeet. Ilmoittautumislomakkeita saa kuurojenyhdistyksistä ja nuortenkerhoista.

Savon piirin RETKEILYPÄIVÄT Savonlinnassa 17—18.7.76

PÄIVIEN OHJELMA ja hinnat

17.7.

- kokoontuminen Savonlinnan satamassa klo 10.00
- tutustuminen Kerimäen kirkkoon oppaan johdolla klo 11.00
- käynti Kerimäen kotiseutumuseossa n. klo 12.00
- tutustuminen Rauhalinnaan n. klo 15—16.00
- sisäänpääsy 1,—/henkilö, opastus 2,—/henkilö
- päivällinen Rauhalinnassa n. klo 16.00—17.00
- hinta 19,—/henkilö
- mahdollisuus saunomiseen Rauhalinnan saunassa
- hinta 25,— kolmelta hengeltä/tunti
- seuraavilta henkilöiltä 7,—/henkilö
- saunaan mahtuu n. 10—20 henkilöä
- yöpyminen Säämingin Kristillisellä Kansanopistolla
- majoitus 6,—/henkilö omin lakanoin
- aamukahvi 3,—/henkilö

18.7.

- opastettu kierros kaupungin ympäri MS/Salmettarella
- klo 8.00—9.00
- hinta 5,—/henkilö
- tutustuminen Olavinlinnaan klo 9.30—11.00
- hinta 0,50 mk/henkilö
- mahdollisuus kahvihetkeen Olavinlinnan kahvilassa
- lounas jossakin Savonlinnan monista ruokailupaikoista n. klo 11.00, esim. ravintola Olavilassa, Merrassa tai Savossa
- hinta n. 10—15,— ravintolasta riippuen
- lounaan jälkeen matka omalla bussilla Punkaharjulle, jonne on matkaa kaupungista n. 25 km
- iltapäivällä matka kotipaikkakunnalle.

Savonlinnan Kuurot r.y.

HEINÄ—ELOKUUN TOIMINTAMUISTIO

Kaakkois-Suomen piiri

- 5— 1.7. Lappeenranta. Vanhusten leiri Riihijärvellä.
- 16—18.7. Lappeenranta. Nuorten tal-koot Riihijärvellä.
- 14—16.8. Imatra. Viikonloppuleiri, Huhtasenkylä, Päiväranta.

Itä-Suomen piiri

- 10—11.7. Kajaani. Kainuun rovasti-kunnan viikonloppuleiri Kuhmossa.
- 7— 8.8. Koli. Piirin nuorten retkei-lypäivät Kolilla.
- 21—22.8. Lieksa. Piirin suvipäivät.

Savon piiri

- 3— 4.7. Kuopio. Suvipäivät Laivon-saareissa.
- 17—18.7. Jyväskylä. Retki Karjalaan.
- 7.8. Jyväskylä. Retki Lahteen.
- 13—14.8. Kuopio. Vanhusten viikon-loppuleiri Laivonsaareissa.

- 25.8. Mikkeli. Kurssit emännille MKY:n toimitalossa klo 18.

Etelä-Suomen piiri

- 23—25.7. Riihimäki. Kesäleiri Hirvi-järvellä.
- 7— 8.8. Helsinki. Piirin suvipäivät Suvipirtillä.
- 14.8. Helsinki. Uudenmaan Kuurojen Moottorikerhon juh-la Suvipirtillä.
- 22.8. Helsinki Heron juhlat Su-vipirtillä.

Lounais-Suomen piiri

- 14—15.8. Tampere. Piirin nuorten ulkoilupäivät Sorvassa.
- 28.8. Tampere. Nuortenkerhon kuutamoilta Sorvassa.
- 28—29.8. Turku. Kouluikäisten vii- konloppuleiri Sauvossa.

Pohjanmaan piiri

- 3— 4.7. Nurmo. Herättäjäjuhlat.
- 11.7. Pietarsaari. Naistenkerhon 35-v.juhlat.
- 21.8. Seinäjoki. Esitelmäpäivät.



KUUROJEN SEURA- MATKA KENIAAN

24.11.75 alkaen.

Kaksi päivää vietetään Kenian pääkaupungissa Nairobissa, 1 viikko rantahotellissa Monbassassa ja 4 päivää viidakkohtellissa Safariassa. Safarian läheisyydessä on luonnonsuojelualue, jossa tilaisuus filmata viidakon eläimiä. Ohjelmassa on myös mielenkiintoisia retkiä.

Matkan hinta on n. 1.650—1800 mk, johon sisältyy lennot, kahden viikon majoitus korkealuokkaisissa hotelleissa puolihoidolla. Mikäli osanottajia ilmoittautuu paljon, matkan hinta alenee 10—15 %.

Matkan tarkka hinta ilmoitetaan elokuun Kuurojen Lehdessä. Ennakkoilmoittautumiset os.: Soini Suni, Kastanjatie 11, 00720 Helsinki 72.

Tervetuloa Keniaan.

Juhannusvalvoijaiset

25.6.-76 Savupirtillä Röylässä.

Ohjelmassa saunomista, tanssia ym.

Tervetuloa läheltä ja kaukaa.

Helsingin Hero ry.

Koe juhannustaikaa...
koe Malminharjun taikaa...

NUORTEN — VANHAIN — KOKO PERHEEN

JUHANNUS

MALMINHARJUSSA 25.—27.6. 1976

25.6. klo 18.00 lipunnosto

» 20.00 kokkojuhla

» 23.30 juhannusyön juoksu
tanssit

26.6. » 11.00 suvikirkko

» 13.00 juhannuspäivän tempaus

» 20.00 juhannuspäivän Show
tanssia

27.6. » koko perheen kuntotempaus

» 15.00 päivien päätös

Tule valitsemaan juhannusneito -76

TULE JA TUE MALMINHARJUA

Kuurojen Liiton
nuoriso-osasto

NIKKARILAN KUUROJEN TALOUSKOULUSSA

alkaa elokuun 2. päivänä talouskurssi kuulovammaisille tytöille ja pojille.

Opetusohjelmaan kuuluvat:

1. Yleisaineina: uskonto, äidinkieli, yhteiskuntaoppi, kansalaistaito ja ammatthygienia, perhekasvatus ja lastenhoito, matematiikka.
2. Ammattiaineina: ruokatalous (ruoanvalmistusoppi, ruokatavara-kodintalousoppi ja kuluttajaoppi, ammattitalous ja voimistelu.

Kaikissa ammattiaineissa opetus on sekä tietopuolista että käytännöllistä.

Koulu kestää kaksi vuotta. I vuosi on perusoppijakso ja II vuosi sisältää työkokeilua ja -harjoittelua eri työpaikoissa.

Opetus, ruoka, asunto ja matkat ovat ilmaiset.

Hakemuksiin, jotka on lähetettävä kesäkuun 15. päivään mennessä on liitettävä: virkatodistus, lääkärintodistus (invalidihuoltomake n:o 2), oikeaksi todistettu jäljennös koulun päästötodistuksesta sekä holhoojan suostumus hakijan ollessa alaikäinen.

Hakemukset osoitetaan S. ja A. Bovalliuksen säätiön hallitukselle ja lähetetään Nikkarilan Kuurojen Talouskoulun johtajalle, jolta saa lähempiä tietoja.

Mahdollisista lisäyksistä opetustoiminnassa ilmoitetaan myöhemmin. Osoite: Nikkarilan Kuurojen Talouskoulu, 76620 Pyhitty, puh. 958-11 524.

Pieksämäellä 25. toukokuuta 1976

Kaija-Riitta Karhunen
vt. koulunjohtaja

JUHANNUS- VALVOJAISET

järjestetään 25—27.6. Kuopion Kuurojenyhdistyksen kesäkodissa Laivonsaarella ja samassa yhteydessä 25.6. klo 19 kesäkodin 21-vuotisjuhla. Tervetuloa aikaisemminkin uimaan ja sanomaan.

Yhdistyksen

SUVIPÄIVÄT

heinäkuun 3—4 päivinä Laivonsaarella alkaen lauantaina klo 18.

Telvetuloa!

Kuopion Kuurojenyhdistys ry

Kuurojen Lehden syyskuun numeroon tarkoitetut kirjoitukset on lähetettävä 1. 8. mennessä osoitt.: Kuurojen Lehti, Lokero 62, 13101 Hämeenlinna 10.